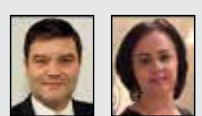


ATENTOS ÀS SUAS TRADIÇÕES, SENSÍVEIS À SUA HISTÓRIA...



**MAGNUS POIRIER**  
www.magnuspoirier.com  
514.727.2847



**António Rodrigues**  
Conselheiro

**Natália Sousa**  
Conselheira



**Cimetière de Laval**  
www.cimetieredelaval.com  
450.661.7017

**Cantine EMILIA**  
Poulet Portugais

**NOUS EMBAUCHONS**  
(514) 802 2880 • RUI@CANTINEEMILIA.CA

**VILLERAY**  
7901 ST DOMINIQUE,  
MONTREAL, QC H2R 1X8  
(514) 543 4313

**LE CENTRAL**  
30 SAINT-CATHERINE O,  
MONTREAL, QC H2X 0C8  
(438) 836 6463

**ST-VIAEUR**  
75 ST-VIAEUR O,  
MONTREAL, QC H2T 2K9  
(438) 375 9010

GRELHADOS SOBRE CARVÃO

**BRASEIRO**

8261 BOUL. ST-LAURENT  
Prop.: Elvis Soares 514-389-0606

**A VOZ DE PORTUGAL**  
LE PLUS ANCIEN JOURNAL DE LANGUE PORTUGAISE AU CANADA  
ANNÉES 59 | ÉDITION #35 | MERCREDI, LE 8 JANVIER 2020

GRELHADOS NO CARVÃO

**RESTAURANT Quinta**

1851 ONTARIO E. MTL, H2K 1T6  
514 563.1211 | AQUINTA.CA

**Ano Novo**  
JORGE MATOS, DIRETOR

**P**ois é, novo no calendário, quer dizer que passamos do ano 2019 para 2020, mas a vida continua em tudo igual como antes, simplesmente festejamos com euforia a entrada do ano, uns mais que outros, alguns sem meios para o fazer ou sem vontade por várias causas da vida.

Nestas festividades o comércio são os que mais beneficiam, o Natal e Ano Novo não são mais que um comércio, antigamente vivia-se muito diferente o espírito Natalício, mas tudo muda, umas vezes para melhor, outras pior, os anos passam a correr e nós vamos ficando mais idosos. O ser humano é de uma forma em que o que interessa é o dia de hoje, e o nosso bem estar, esquecendo os demais que sofrem, que muitos querem um naco de pão e não o podem adquirir. Lembremo-nos por exemplo nos milhares que foram gastos em fogos de artifício em todo Mundo, não seria uma parte desse dinheiro mais bem empregado a eliminar a pobreza de povos que vivem na miséria? mas não, interessa festejar sem por vezes olhar a meios, amanhã é outro dia e logo se há-de resolver. Seria muito bom que neste ano que começa, tenhamos mais amor, mais confraternização com os nossos familiares e amigos em comunidade.

**SPORTING FOI MAIS REMATADOR,...**  
**...MAS O FC PORTO VENCEU PELA PONTARIA**

15

**FELIZ Ano Novo**

**FRANQUIAS DISPONÍVEIS**

Telefone para 514-903-7474  
ou visite o nosso site web para mais informações  
www.piri-piri.ca

**Piri Piri**  
RÔTISSERIE PORTUGAISE

**47.50\$ CADA** MOSTO CLÁSSICO  
CARRIGANNE, MERLOT, RUBY CABERNET

**45\$ CADA** GRAPPOLO D'ORO  
TINTO E BRANCO

**Vinha Mosti Mondiale**  
5187 JEAN-TALON ESTE, ST-LÉONARD, MONTREAL  
PARA MAIS INFORMAÇÕES, CONTACTAR CLAUDIO: 514.728.6831

**Marché S2 Et Fils Inc.**  
4701 RUA ST-URBAIN  
T.: 514.842.3373

**CARNE PARA GUISAR COM OSSO**  
4.99 LB

**FEIJÕES COMPAL**  
1.99 850G

**TIGEL CARAPAU AZUL PEQUENO**  
2.99 750G

**PRATO DO DIA NA SEXTA-FEIRA**  
MÃO DE VACA COM GRÃO

**ESPECIAIS ATÉ 14 DE JANEIRO, 2019**



## AGENDA COMUNITÁRIA

## JANTAR DA SEXTA-FEIRA DO CENTRO

O Centro Comunitário do Espírito Santo organiza o jantar no dia 10 de janeiro de 2020. A ementa é carne de porco estufada, chicharros fritos, sopa, salada, sobremesa e café (14\$).

## MATANÇA DO PORCO

O Centro Comunitário do Espírito Santo organiza a sua festa tradicional da Matança do porco que se realiza no dia 25 de janeiro de 2020 às 19h, adultos 35\$ crianças 15\$ (6 aos 12).

Reservas José Costa: 514 812-7617.

## ANGARIAÇÃO DE FUNDOS PARA O CANCRO

Angariação de fundos para o cancro organizada pela Sra. Alice Cabral será realizada no sábado, dia 7 de março de 2020 às 19h na missão de Nossa Senhora de Fátima. Para mais informações: Ângelo ou Alice 514-695-8777.

## MATANÇA DO PORCO NA FPM

A Filarmónica Portuguesa de Montreal organiza a sua festa tradicional da matança do Porco no dia 25 de janeiro de 2020 às 19h. Preço: 30 matanças. Para mais informações: Wilson: 514-826-2291, Sandra: 514-758-9651, José Machado 514 803-4686.

## FESTA DO CHICHARRO NA FPM

A Filarmónica Portuguesa de Montreal organiza a sua festa tradicional do Chicharro no dia 29 de fevereiro de 2020 às 19h. Preço: 25 chicharros. Para mais informações: Wilson: 514-826-2291, Sandra: 514-758-9651, José Machado 514 803-4686.

## CLÍNICA DE OPTOMETRIA LUSO



## Alain Côté O.D.

Optometrista

Exames da vista - Óculos - Lentes de contacto

4242, Boul. St-Laurent, suite 204

Tel.: 514 849-9966

Montréal, Qué., H2W 1Z3

## SERVIÇOS CONSULARES

EMBAIXADA DE PORTUGAL EM OTAVA T.: 613.729.0883

CONSULADO PORTUGAL EM MONTREAL T.: 514.499.0359

## ASSOCIAÇÕES E CLUBES

ASSOCIAÇÃO DOS PAIS T.: 514.495.3284

ASS. NOSSA SENHORA DE FÁTIMA T.: 450.681.0612

ASS. PORTUGUESA DO CANADÁ T.: 514.844.2269

ASS. PORTUGUESA DE LASALLE T.: 514.366.6305

ASS. PORTUGUESA DE STE-THÉRÈSE T.: 450.435.0301

ASS. DA TERRA QUEBEQUENTE T.: 514.237.3994

CASA DOS AÇORES DO QUEBEQUE T.: 514.388.4129

CENTRO DO DIVINO ESPÍRITO SANTO T.: 514.353.1550

CÍRCULO DE RABO DE PEIXE T.: 514.843.8982

CLUBE ORIENTAL DE MONTREAL T.: 514.342.4373

CLUBE PORTUGAL DE MONTREAL T.: 514.844.1406

COMUNIDADE ANGOLANA DE MTL T.: 514.619.5932

FESTIVAL PORTUGAL INTERNACIONAL T.: 514.923.7174

LIGA DOS COMBATENTES T.: 514.844.1406

SPORT MONTREAL E BENFICA T.: 514.273.4389

## CENTROS

AJUDA À FAMÍLIA T.: 514.982.0804

AÇÃO SÓCIO COMUNITÁRIO T.: 514.842.8045

## ESCOLAS

PORTUGUESA DE LAVAL T.: 450.681.0612

SANTÁ CRUZ T.: 514.844.1011

## FILARMÓNICAS

DIVINO ESPÍRITO SANTO T.: 514.844.1774

PORTUGUESA DE MONTREAL T.: 514.982.0688

## IGREJAS

MISSÃO SANTA CRUZ T.: 514.844.1011

MISSÃO DE NOSSA SRA. DE FÁTIMA T.: 450.687.4035

## GRUPOS FOLCLÓRICOS

CAMPINOS DO RIBATEJO T.: 514.648.8343

CAÑÁ VERDE T.: 514.618.9087

ESTRELAS DO ATLÂNTICO T.: 450.681.0612

ILHAS DO ENCANTO T.: 514.388.4129

PRAIAS DE PORTUGAL T.: 514.844.1406



## NÚMERO DE PASSAGEIROS TRANSPORTADOS PELA TAP SOBE 8,2% PARA 17 MILHÕES

O número de passageiros transportados pela TAP em 2019 subiu 8,2% para mais de 17 milhões em relação ao ano anterior, tratando-se de um "novo recorde absoluto", informou hoje a companhia aérea em comunicado. Na nota divulgada, a TAP adianta que transportou no ano de 2019 um total de 17,05 milhões de passageiros, o que representa um aumento de 1,29 milhões de passageiros, traduzindo-se num crescimento de tráfego de 8,2% face ao ano anterior. Em dezembro, a companhia transportou 1,3 milhões de passageiros, o que é também um "novo recorde histórico para este mês, e cresceu 14% face a dezembro de 2018", refere.

## No ano 2020

*No princípio do século passado, começámos a olhar para a grande tela do cinema. Depois, a meio do século, passámos a olhar para a tela da televisão. E agora, no início deste século, olhamos para a tela do telemóvel.*



TEXTO: RICARDO ARAÚJO PEREIRA

**É** difícil acreditar que estamos em 2020. Difícil para mim. Para as minhas filhas é normalíssimo. A diferença é que, para mim, 2020 é o futuro. Para elas, é o presente. Eu, com a idade delas, esperava que em 2020 a gente já conseguisse viver noutros planetas. Elas esperam que a gente ainda consiga continuar a viver neste. Eu esperava que a gente andasse mais em naves espaciais. Elas esperam que a gente ande menos de carro.

Falharam, ligeiramente, as profecias da ficção científica. Em vez de termos todos modernas naves à disposição, dizem-nos que o meio de transporte mais sensato e menos poluente talvez seja o burro. Afinal, chegamos ao futuro e Luke Skywalker não está a bordo da sua nave a combater o Império Galáctico, está empoleirado num jumento a combater o CO2.

Como tenho muito tempo livre, fiz o exercício de investigar o lugar para onde a humanidade tem vindo a dirigir o seu olhar, ao longo da história recente. Pode ser que isso aponte um caminho. No princípio do século passado, começámos a olhar para a grande tela do cinema. Depois, a meio do século, passámos a olhar para a tela da televisão. E agora, no início deste século, olhamos para a tela do telemóvel. Temos

vindo a olhar para telas cada vez mais pequenas, e na companhia de cada vez menos gente: víamos cinema em salas cheias, víamos televisão só com a família ou os amigos e agora olhamos para o telemóvel sozinhos. Além disso, vemos cada vez mais coisas, e cada vez melhor, em telas cada vez menores. Os espectadores do início



do século XX não tinham muito mais para ver do que o filme da saída dos operários da fábrica Lumière. Agora, cada operário da fábrica Lumière (se ela ainda existir) tem no bolso um aparelho que lhe permite ver milhões de filmes, incluindo o da saída dos operários da fábrica Lumière. O que é que este padrão indica? O que deseja uma espécie cuja ambição, aparentemente, é ver cada vez mais coisas, com cada vez maior nitidez, num écran cada vez menor? Talvez o problema seja o seguinte: quanto melhor vemos quem somos, menos aguentamos vê-lo numa tela grande. E preferimos não ter companhia, provavelmente porque o espetáculo é obscuro. Ou a gente melhora depressa ou, em breve, não há tela. Nem espectadores. Só uma imagem muito nítida de um mundo sem gente. Ui, que a passagem do ano está cada vez mais deprimente.



DR. N. PELOSO, D.D.S  
DR. S. BAER-LAYANI, D.D.S  
DR. A. KARAMITSOS, D.D.S

## - SERVIÇOS DE QUALIDADE

- SERVIÇOS ORTODONTICOS, IMPLANTES  
COROAS, PLACAS, BRANQUEAMENTO  
DOS DENTES, E OUTROS SERVIÇOS

- FALAMOS PORTUGUÊS, FRANCÊS,  
INGLÊS, ITALIANO, ESPANHOL E GREGO

- PAGAMENTO ELETRÔNICO  
COM SEGUROS

1, RUA MONT-ROYAL ESTE, MTL, Qc  
T.: 514.849.2373 F.: 514.849.6189

Claudia Arruda & Armenia Teixeira  
ADVOGADAS

**ARRUDA TEIXEIRA INC.**

28, rue Notre-Dame Est, suite 302

Montreal, QC, H2Y 1B9

info@atlegal.ca

T.: 514 375-2338 F.: 514 375-2339

4999, boul. Saint Charles, bur. 102

Pierrefonds, Qc, H9H 3M8

Fax: (514) 624-8632



4231-B, Boul. St-Laurent, H2W 1Z4, TÉL.: 514 284.1813 | CÉL.: 514 299.1593

www.avozdeportugal.com | jornal@avozdeportugal.com

ISSN: 0049-6790 | CN 99700654

FONDATEURS: Elísio de Oliveira, José Simões Silvestre; ÉDITEUR: Sylvio Martins | ADMINISTRATRICE: Marie Moreira

DIRECTEUR: Jorge Matos | DIRECTRICE-ADJOINTE: Francisca Reis | RÉDACTEUR EN CHEF: Mário Carvalho | RÉDACTEUR

ADJOINT: Antero Branco | COLLABORATEURS: Anabela Medeiros, António Pedro Costa, Creusa Raposo, Guénaél Revel, Hélder

Dias, Hélio Bernardo Lopes, José da Conceição, José de Sousa, Jorge Correia, José Costa, Maria da Conceição Brasil, Maria Helena

Martins, Manuel Neves, Ricardo Araújo Pereira, Telmo Barbosa, Tony Saragoça, Vítor Gonçalves | PHOTOGRAPHES: Humberto

Cabral, João Arruda | ÉQUIPE CONSEILLER: António Cabral, Roberto Carvalho.

JORNAL  
BRASIL

Acorianano

LIVRARIA  
DES MEMÓRIAS

VIVA  
MONTREAL

LUSA





#### NOMEAÇÃO DE NOVO PRESIDENTE EXECUTIVO DO MONTEPIO

A reunião do Conselho de Administração para nomeação do novo presidente executivo deveria ter acontecido hoje, mas foi adiada devido à morte do familiar de um administrador, e remarcada para dia 9 de janeiro. Quando Pedro Leitão assumir a presidência executiva do Montepio, tal acontecerá quando passarem quase dois anos desde a saída de Félix Morgado (março de 2018), um período marcado por instabilidade governativa no banco. É que inicialmente, após a saída de Félix Morgado, Carlos Tavares acumulou o cargo de presidente não executivo ('chairman') com a presidência executiva, mas o Banco de Portugal viria a proibir a acumulação de funções e em fevereiro de 2019 Dulce Mota assumiu a presidência executiva mas interinamente.

LE JOURNAL "LA VOIX DU PORTUGAL", ÉDITION DU MERCREDI, LE 8 JANVIER 2020 | LE JOURNAL ENCORE PLUS ATTRAYANT QUE JAMAIS !

**A VOZ DE PORTUGAL**  
LE PLUS ANCIEN JOURNAL DE LANGUE PORTUGAISE AU CANADA

3

## MAIS REFLEXÕES



**JORGE CORREIA**

**A**no novo, vida nova, ouvimos dizer. Mas para que haja vida nova há que refletir sobre o passado, recente ou não, para tirarmos as ilações necessárias, fazer

os ajustes que se exigem, reforçarmos a nossa vontade e o nosso conhecimento em fazermos mais e melhor.

Olhando em particular para o ano de 2019, há um facto que cada vez mais se salienta: as verdades que se impõem e assumem apenas por repetição sucessiva de mentiras e ilusões, repercutindo-se com rapidez assustadora por massas humanas cada vez maiores. Este é um fenómeno que acontece todos os dias, ou melhor, várias vezes ao dia, o qual durante 2019 não vimos retroceder nem um milímetro, antes pelo contrário, está a ganhar proeminência galopante. Basta um exemplo simples: quantas vezes leu ou ouviu nos media a referência a 2019 como o fim da década? Muitas! Quantas vezes viu este erro ser assinalado? Nenhuma! Este é um simples exemplo de uma ilusão que assumimos apenas por força de repetição e por vantagem material e emocional em tratarmos, erradamente, um ano como sendo o fim da década. Para registo, 2020 será o fim da segunda década deste século pois uma década só termina completados 10 anos, e como não houve ano zero no início da contagem da era Cristã, só quando a contagem do ano passa de zero para um no número das unidades é que há transição de década, ou seja, as décadas terminam quando o número referente aos anos da era Cristã termina em 10, 20, 30, etc. Este princípio de assumirmos algo que não é pela verdade começou logo no início do milénio, que se iniciou, lá está, em 2001, e não em 2000 como o marketing da mentira nos incutiu. Muitos que irão ler isto dirão que se trata de algo inofensivo; pois bem, permitam-me que os contrarie, os erros quase sempre começam

com pensamentos e ações inofensivos que crescem em dimensão nos conduzirão necessariamente a desilusão. Veja-se o que se passa pelo mundo fora.

No Canadá vemos crescer de forma subtil o divisionismo. Como é possível que há séculos passados a elite da altura fora capaz de ter a visão, a vontade e a inteligência de unir comunidades espalhadas por um continente inteiro formando um imenso país, para que gerações mais tarde a mediocridade assumisse o seu lugar, desprezando os êxitos alcançados em condições difíceis, para em melhor situação, despromover tudo que se alcançou. À mediocridade associa-se o ilusionismo, a descrença nos valores mais elevados do Ser Humano, promovendo-se o individualismo, uma forma de egoísmo disfarçada, que espalhando-se que nem um cancro social, cria coletividades e sociedades cada vez mais fechadas sobre si, dispostas a desenvolverem-se esmagando ou mesmo trucidando outras que por vezes só clamam por uma oportunidade de se alçarem a voos mais altos.

No nosso Portugal, perto de fazer meio século de democracia pós 25 de Abril, na chamada terceira república, perambulamos ainda na dificuldade de entendermos o chamado "pluralismo"; perambulamos ainda nas saias do Estado, resquício do salazarismo, mas que tanto esquerda e direita (ainda que a aplicação destas definições em Portugal, incluindo fascismo, sejam contestáveis, e eu pessoalmente as contesto ainda que as utilize principalmente para identificar setores políticos) teimam em manter intacto; perambulamos ainda na contínua falta de visão. Não admira, portanto, que ouçamos o novo (velho) governo dizer que é um governo de "continuidade"; que as políticas são de "continuidade"; que o orçamento é de "continuidade". Continuemos então na mediocridade costumeira. Não admira que passados 10 anos ainda não nos tenhamos debruçado de forma honesta sobre o que levou Portugal a passar pela crise que passou, responsabilizar políticos e respetivas opções, e acima de tudo, procurar não repetir os mesmos erros. As-

sim, vive Portugal uma espécie de crise adiada, ou crise escondida, sobre os auspícios do Banco Central Europeu e algumas políticas europeias assim como uma conjectura internacional que disfarçam as dificuldades de sempre que Portugal, e os portugueses, teimam em manter ativas. As tais reformas estruturais que ouvimos talvez desde há trinta anos a esta parte fazem parte do que é necessário mudar mas com as quais nenhuma força política se compromete a implementar, mesmo com membros nas suas hostes que reconhecem bem, e que por vezes já alertaram, o que é preciso fazer. Sou um otimista realista. Para o amigo leitor que me lê, muitos deles com dupla cidadania portuguesa e canadiana, com mais ou menos ligação a Portugal, decerto que gostariam de ver ambas as nações progredirem. Os problemas do Canadá e de Portugal não são semelhantes, contudo, a nossa postura e as escolhas que fazemos, o que dizemos e escrevemos, o que pensamos, o que alimentamos na sociedade via nossas relações pessoais ou mesmo nas redes sociais, aquilo que cultivamos em espírito e conhecimento irá certamente refletir-se na sociedade, e esta reagirá sobre nós. Acredito, porém, que tanto Canadá como Portugal têm condições para enfrentar os seus desafios, e estou certo que mais dia menos dia, com o contributo geral caracterizado pelo bom senso e Humanidade, chegarão a patamares de desenvolvimento significativos. Votos de um excelente 2020!




**Restaurante**

**Sizze**

**Traga o seu vinho**



**ESPECIAL**

**DE DOMINGO**

**COMA À DISCRIÇÃO**

**FRANGO E PASTA**

**15\$ PER PESSOA**

**2468 JEAN-TALON E. MTL, H2E 1W2 | T.: 514-727-0404**

**Dentista Brasileira**



**Dr. Savana Maia**



- CLÍNICA GERAL
- ADULTOS E CRIANÇAS
- TRATAMENTO DE CANAL
- IMPLANTES
- PRÓTESES
- ORTODONTISTIA E INVISALIGN
- ESTÉTICA



**DentisteALaval.com**

**450.664.0600**

5100, Boul. Robert-Bourassa, Laval H7E 0A6





## ALIENWARE APRESENTOU UM 'CLONE' DA NINTENDO SWITCH

Um dos fatores que mais ajudou à popularidade da Nintendo Switch é o facto de poder ser usada tanto como consola caseira, como portátil. O fator híbrido da Switch tem sido motivo de elogios e fez até com que fosse considerada um dos grandes gadgets da última década. Não é portanto uma surpresa que outras marcas procurem 'inspirar-se' no formato, nota o The Next Web. Uma das primeiras a seguir por esta direção é a Alienware, que aproveitou o início da feira de tecnologia Consumer Electronics Show (CES) para apresentar o Concept UFO. Trata-se de uma consola praticamente igual à Switch, o que significa que temos um ecrã (de oito polegadas com 1900 x 1200 de resolução) posicionado horizontalmente, com dois comandos que podem ser unidos nas laterais em modo portátil.

# PARALELO 38: O JANTAR DOS CORVOS MARINHOS

JOÃO GAGO DA CÂMARA

**Q**uando escrevo estas linhas, escrevo-as dificilmente contra mim. Não me sinto bem a depreciar os meus. Quem se sentirá?! E os meus, sem exceção, são toda a gente de todas as ilhas.

Não estive lá, mas apeteceu-me estar, que mais não fosse para ajudar a compor melhor a sala. E Raúl Bran-

ção, o autor de As Ilhas Desconhecidas, do tempo em que na pequena ilha dos corvos marinhos só o padre andava calçado, julgo que, estando ainda por aqui, gostosamente me faria companhia na alcatra presidencial.

Na noite atlântica invernosa, do último dia do ano passado, o ambiente no ginásio de uma escola de 50 alunos e de 20 professores, que simultaneamente é básica e secundária, só conseguiu aquecer face ao

bafo de escassas 130 almas aparecidas de entre 430 habitantes. E quarenta eram jornalistas.

No recinto escolar, o jantar deste presidente foi, como seria expectável, generosamente oferecido pelo Estado, tal como o havia sido o do presidente Soares, realizado curiosamente também num dia 31, mas do mês de maio de 1989. Esse jantar trouxe então a terreiro a população toda. Era verão, estava calor, a noite apresentava-se cálida e as ruas estavam cheias de música e de mesas com manjares. Era festa. Mas no Corvo o verão e o calor são tão bem vindos quanto a tempestade gélida invernal, quando estamos em terras de baleação, de gente musculada e valente, que, desde há muitos séculos, arrostando contra ondulações perpétuas. Mais ainda quando são visados na sua lonjura e isolamento pelo mais alto magistrado da nação.

O que se passou na mente da maioria do povo corvino – permito-me questionar – para se deixar ficar em casa após Marcelo andar à mercê de turbulências de cúmulo-nimbos de uma superfície frontal fria, entregando-se, cega e corajosamente, à eficácia da Força Aérea Portuguesa? Deixou a família – repare-se – para poder passar o ano no Corvo! Manipulação interna por forças de protesto face às dificuldades na chegada de géneros alimentícios à ilha, situação que, desde o indito furacão Lorenzo, ainda não está cem por cento normalizada? Foi comodismo, foi ingratidão, foi falta de consideração? O que se passou, com efeito, para acontecer essa desertificação no tão propalado jantar presidencial?

A dada altura, surgiu, desajeitadamente a trompica, alguém pretendendo justificar o injustificável, quando lançou para cima da estupefação geral a hipótese de haver pessoas de luto por nove mortes de familiares acontecidas no decorrer do ano findo. É que nem aí se entenderia a não comparência de 310 habitantes ao jantar do presidente, que é muita gente para uma população manifestamente diminuta. Eram todos familiares dos nove falecidos? Impossível. Quando escrevo estas linhas, escrevo-as dificilmente contra mim. Não me sinto bem a depreciar os meus. Quem se sentirá? E os meus, sem exceção, são toda a gente de todas as ilhas. Permitam-me recordar o quanto exaltei, dentro do

melhor que soube e pude, os nossos, os meus, de Santa Maria às Flores, na última Visão especial Açores.

Houve falta de sentido de oportunidade numa altura em que era suposto haver outra perspicácia no aproveitamento político que o evento proporcionava; ignorou-se um momento de ouro para serem enumeradas necessidades prementes da ilha, quando o povo e responsáveis estariam, privilegiadamente, olhos nos olhos, com Marcelo. E não se apelou a Vasco Cordeiro por mais comprometimento, com o presidente açoriano a metro e meio de distância do famoso espírito crítico do Presidente da República!

A ilha, por ser pequena, detém em si uma atratividade única que as outras parcelas regionais não têm, por serem maiores, característica que



também foi desperdiçada. Nessa altura extraordinariamente favorável, crucial na história do Corvo, só com paralelo na visita de Soares há trinta anos atrás, são os corvinos que, de modo próprio, extraem o pioneiro do mapa açoriano do bem receber. E que mais fazer senão humildemente pedir desculpa! Não se trata assim um Presidente da República, que, atente-se, é suprapartidário e só nessa qualidade deverá ser tratado. Quando se aprenderá de uma vez por todas a diferenciá-lo e a protegê-lo de guerrilhas partidárias intestinas e de outras minudências? Não é assim que se trata a República!

Quão atuais persistem as palavras de Raúl Brandão, escritas em As Ilhas desconhecidas, e que, finalizando, lamentavelmente evoco:

“Olho para a ilha descarnada pelo vento, tão forte de Inverno que o sino tange sozinho, e sinto-me como nunca me senti, isolado no mundo. Que vim eu aqui fazer? Foi esta pedra isolada no mar com alguns seres agarrados às leiras que me levou à viagem? Foi este resto de vulcão, sem paisagem nem beleza, que me trouxe? Mas aqui não há nada que ver! Almas tão desencarnadas como o penedo e uma vida impossível noutro mundo que não seja este mundo arredado.”

## COISAS DO CORISCO



JOSÉ DE SOUSA

**C**á estão vós outra vez a ler o jornal que tão generosamente me acolhe no seu seio, neste ano novo de 2020, lá vamos começar o ano, dia a dia na nossa rotina, trabalho, festas, chatices, tudo isto faz parte da vida.

Falando em festas, não digo o nome como de costume, mas vieram me dizer que em muitas das festas de passagem de ano, o de comer chega às mesas frio, tarde na noite, às vezes seco, sem gosto nenhum, mas como foste p'ra lá p'ra te divertir, fechas os olhos e engoles aquilo que te puseram na frente; se fosse em casa era arengas. Eu tinha dito que ia p'ró velho Montreal mas acabei por passar em casa, e foi um asseadíssimo serão com a conversada a falar das vidas dos outros, porque da nossa alguns se ocupam. O que é, estão admirados, acho que não, toda gente fala dos outros, bem e mal, mas falam. Também fomos a Boston, nos Estados-Unidos, gostei imenso, a cidade estava tão linda e



bem enfeitada, a minha simpaticíssima cunhada acompanhou-nos, também ficou consolada, nunca tinha visitado Boston. Falando nos USA, em Somerset estava a ouvir na rádio e havia uma publicidade de um curandeiro, então não é só no jornal A Voz de Portugal que

tem curandeiros, dizia eu que uma criança de 7 anitos foi levada pela mãe a um curandeiro, porque tinha muitas dores de barriga. Vomitava e outros sintomas que fez com a dita cuja, e o curandeiro conseguiu meter na cabeça tonta da mãe que a menina estava possuída pelo Diabo, e lá foi 70 e tal mil patacas dos USA p'ra tirar o demónio da me-



nina. Tudo isto está a ser julgado num tribunal de Fall River, porque o demónio que a menina tinha era só uma simples gastro, que podia durar uns dois dias no máximo. Mesmo se a gente vê estas coisas nos jornais, nas rádios mesmo na TV, sim porque há certos canais da televisão, que são apresentadas durante a noite, é só propaganda de porcarias que não servem p'ra coisa nenhuma, a não ser te tirar dinheiro da algibeira, dizia que nem tudo que brilha é ouro, não vão vocês em cantigas, é preciso ter o olho aberto, as doenças é nos hospitais e com médicos e equipas competentes que tratam se é possível, senão desculpem vocês, mas a segunda hipótese é a morte, da qual ninguém escapa, nem mesmo os médicos e curandeiros. Tenho mais uns enredos p'ra vos contar, mas estou farto de escrever hoje, fica p'rá próxima. Bom ano com saúde, amor, amizades e nada de curandeiros/as.

“Seja sempre como o mar, que quebrando contra as rochas, encontra sempre a força para tentar novamente”, Jim Morrison.





## NASA DESCOBRIU PLANETA DO TAMANHO DA TERRA EM ZONA CONSIDERADA HABITÁVEL

O planeta é chamado de "TOI 700 d" e está relativamente próximo da Terra, a cem anos-luz de distância, sublinhou a agência espacial norte-americana. A descoberta pertenceu ao satélite TESS, "projetado e lançado especificamente para encontrar planetas do tamanho da Terra e a orbitar estrelas próximas", explicou o diretor da divisão de astrofísica da NASA, Paul Hertz. Alguns outros planetas semelhantes foram descobertos antes, principalmente pelo antigo telescópio espacial Kepler, mas este é o primeiro do TESS, lançado em 2018. O TESS descobriu três planetas a orbitarem a estrela, denominados 'TOI 700 b', 'c' e 'd'. Somente o 'd' está na chamada zona habitável.

LE JOURNAL "LA VOIX DU PORTUGAL", ÉDITION DU MERCREDI, LE 8 JANVIER 2020 | LE JOURNAL ENCORE PLUS ATTRAYANT QUE JAMAIS !

**A VOZ DE PORTUGAL**  
LE PLUS ANCIEN JOURNAL DE LANGUE PORTUGAISE AU CANADA

5

# PASSAGEM DE ANO DOS CAMPINOS DO RIBATEJO NA SANTA CRUZ 2019/20



MANUEL NEVES

**A** passagem de Ano dos Campinos do Ribatejo no salão da Missão Santa Cruz com a sala completa por 480 pessoas e que por coincidência com o

salão pintado e com algumas renovações incluindo a estreia das novas mesas.

Teve início pelas 19h com um excelente jantar e com uma ementa confeccionada pelos grandes mestres cozinheiros senhores José Fernandes e Manuel da Silva que tiveram como companhia as suas esposas,

dona Célia e alguns colegas, em conjunto com as equipas de mesa composta por membros do rancho.



Pois que esta ementa, (acepipes, entrada de camarão gigante, caldo verde, rolo de salmão recheado, costela de vitela), tendo sido esta grande noite de "Révillion" da entrada do ano 2020 com a excelente música do DJ Alex Moreira até altas horas da manhã. À meia-noite



tivemos um bolo-rei e uma garrafa de vinho de Porto.

Pois querem os dirigentes deste rancho folclórico, Os Campinos do Ribatejo, dizer a todos que quantos trabalharam para que esta passagem



de ano se realizasse e de uma maneira muito particular a toda a esta assistência que proporcionaram esta entrada de 2020.

Desejando-lhe um excelente ano de 2020 assim como todos os seus familiares completo de muitas felicidade e prosperidade, bem haja.

Os MORDOMOS JOSÉ PACHECO, JOSÉ MACHADO E ESPOSAS COM A SUA COMISSÃO CONVIDAM TODOS A VIR À NOSSA

**WORLÉE** seit 1851

Alfred Dallaire  
**MEMORIA**  
Cada vida é uma história

**ANGARIAÇÃO DE FUNDOS ESPÍRITO SANTO SANTA CRUZ**  
SÁBADO, 18 DE JANEIRO, 2020 ÀS 19H  
NA IGREJA SANTA CRUZ, 60 RACHEL O., MONTREAL

**EMENTA DA NOITE**  
ENTRADA MISTA  
SOPA, SALADA  
ROSBIFE  
SOBREMESA E CAFÉ

**CÉSAR RUSSO**  
**DI JEFF GOUVEIA**

ADULTOS: 40 COROAS  
CRIANÇAS: 15 COROAS (7-12 ANOS)

PARA MAIS INFORMAÇÕES OU RESERVAS:  
JOSÉ MACHADO: 514-803-4686 | JOSÉ PACHECO: 514-948-0235  
JERRY: 514-992-6753 | MADALENA TEIXEIRA: 450-972-1763  
SECRETARIA DA SANTA CRUZ: 514-844-1011

PADARIA LAJEUNESSE  
EQUIPA OLIVIA PAIVA  
REMAX du Cartier Inc.

Quincallerie Home Hardware  
Best Western PLUS  
12885 SHERBROOKE E. MONTREAL  
LINA PERREIRA DIRETORA  
TEL.: 514 640 8600

azores airlines  
Vacations Canada Inc.

**A VOZ DE PORTUGAL**  
O JORNAL QUE REÚNE GENTES E CONTINENTES

**SABORES DE PORTUGAL**  
DESCOBRIR OS  
4701 RUA ST-URBAIN  
Tel.: 514.842.3373

**AUGUSTO FERNANDES**  
COURTIER IMMOBILIER  
**PARA COMPRAR E VENDER**  
[www.augustofernandes.com](http://www.augustofernandes.com)  
**T.: 514 992.6938**

**VILLERAY**  
1291, rua Tellier em Montreal  
Condo à venda, frente a um parque  
taxas de condo 60\$ por mês,  
com estacionamento 269,000\$

**PLATEAU**  
4665 Boul. St-Laurent, Montreal  
aluga-se comércio renovado  
com cave 1700\$/mês

**MONTREAL**  
**VENDIDO**  
6430 Boul. St-Laurent  
3Plex semi-commercial

**MONTREAL**  
**VENDIDO**  
3956-3958 Boul. St-Laurent

**AVALIAÇÃO GRÁTIS DA SUA PROPRIEDADE**




**ALEMANHA, CROÁCIA E ESLOVÁQUIA RETIRAM MILITARES DO IRAQUE**

Segundo avançou a ministra da Defesa da Alemanha, 35 militares daquele país vão ser hoje retirados do Iraque e transportados para a Jordânia e o Kuwait. Annegret Kramp-Karrenbauer e a ministra dos Negócios Estrangeiros, Heiko Maas, explicaram aos deputados alemães que o número de militares que estão nas bases iraquianas de Bagdad e Taji será "temporariamente reduzido", sublinhando, no entanto, que as negociações com o Governo iraquiano para manter a formação das tropas do Iraque vão continuar.

JORNAL A VOZ DE PORTUGAL, EDIÇÃO DA QUARTA-FEIRA 8 DE JANEIRO DE 2020 | O SEU JORNAL AINDA MAIS ATRAENTE DO QUE NUNCA!

# PASSAGEM DE ANO NO ORIENTAL



**TELMO BARBOSA**

**A** despedida do ANO VELHO neste clube merecendo as dez estrelas, na sala a decoração estava deslumbrante, o serviço desde as entradas até ao prato principal servido num tempo aceitável, assim como a animação que estava a cargo do DJ Entre-Nós pois com a sua variada música fez dançar toda esta família Orientalista e amigos.

no amoroso) a festa de São Valentim com o grande animador DJ Jeff Gouveia e para a ementa destas festas serão anunciados brevemente.

As doze badaladas chegaram e todos abraçando-se uns aos outros com umas gotas nos olhos lembrando os que já partiram, e os queridos familiares que longe deixaram vindo à procura de uma melhor vida, mas estado neste Clube e rodeado de uma grande Família, esquecendo um pouco os problemas do dia a dia, dançando e pulando com muita alegria. Cada festa neste clube cada vez mais pessoas o visitam, desta vez tivemos o prazer de



O senhor Alves desejou um bom fim de ano a todos, os presentes e familiares um começo do 2020 com saúde para que continue a frequentar este Clube não esquecendo também um dia muito importante, 31 de janeiro, que é a Assembleia-Geral para a continuidade deste CLUBE e também para o primeiro baile do ano no dia 25 do mesmo mês com Júlio Lourenço. E, no 15 de fevereiro (o eter-

termos entre-nós o Senhor ENVAGELOS, e ANGELA PIRAEUS, vindos da Grécia. A noite foi até de madrugada, estão de parabéns todos os aqueles que com o seu esforço e empenho fizeram este fim do Ano que muitos irão recordar.

**Da minha parte desejo a todos os diretores do Clube Oriental Português de Montreal, um começo do Ano com muita saúde para a continuação deste grande projeto que é o Clube Oriental, HOJE E AMANHÃ.**



**SR. KALLO**  
**VIDENTE E MÉDIUM**

Muito sério no seu domínio e competente no regresso do seu amor, infidelidade, família, sucesso em negócios, património, exames e bom senso nos jogos, impotência sexual, etc.

DEVE MARCAR UMA CONSULTA PARA ENCONTRAR-ME

**RESULTADOS EFETIVOS RÁPIDO**  
**DISCRICÃO ASSEGURADA.**

**514.632.3150**

**Desjardins**

**EMANUEL REGO**

Representante de hipoteca Desjardins

**Sempre disposto a  
vos servir na vossa  
língua: português,  
francês e inglês**

📞 514 575-1755 📞 514 963-1755  
@ emanuel.a.rego@desjardins.com



**CONCEPTION  
OLIVEIRA**

R.B.Q. 5661-4647-01



**RENOVAÇÕES GERAL  
CASA DE BANHO E COZINHA  
GRANITO E QUARTZO  
ANTÓNIO OLIVEIRA: 514 952.0004  
renovationconceptionoliveira.com**



**ASSOCIAÇÃO DOS PAIS DE MONTREAL**

**APM**

**FESTA DO DIA DOS REIS**

**11 DE JANEIRO DE 2020 ÀS 19H**  
**333 RUA DE CASTELNEAU, MONTREAL**

**O JANTAR SERÁ UM BUFETE, CAFÉ E BOLOS**  
**ADULTOS: 25 REIS | CRIANÇAS: 15 REIS**

**PARA MAIS INFORMAÇÕES E RESERVAS**  
**514-495-3284**  
**LUGARES LIMITADOS**

**VISION DE L'AVENIR**  
**OPTOMÉTRISTES**

**Serviço 1 hora**

Exame local  
 Aceitamos  
 prescrições exteriores

**LIQUIDAÇÃO FIM DA ESTAÇÃO**  
**80% de desconto**  
 sobre todas as armações na loja, incluindo os óculos de marca (griffés), na compra de lentes com prescrição.

**PRADA D&G Dior GUCCI VERSACE**

**Uma equipa de peritos em óptica estão ao seu serviço**  
Nos nossos produtos seleccionados. Esta oferta não pode ser combinada com qualquer oferta ou desconto. Este especial está disponível durante um tempo limitado.

**1700 Saint-Martin Ouest, Laval**  
 Tel.: 450.687.8020 Metro Montmorency  
[www.visiondelavenir.ca](http://www.visiondelavenir.ca)

**O PODEROSO XAMÃ DO AMOR, GURU**

*Curandeiro de nascimento*

**Acabaram-se as humilhações, o maltratar, o rogar, não se preocupe, deixe o seu problema nas minhas mãos, eu te ajudarei de uma forma imediata e definitiva. Eu não acredito em margens de erro. Tenho mais de 30 anos de experiência na luta contra os que enganam, que roubam. Aqui tem a solução que provavelmente já foi dita por outros, mas eu não digo, eu faço, eu cumpro, eu dou uma garantia total.**

**OS MEUS ACERTOS CERTIFICAM A MINHA EXPERIÊNCIA**

De um momento para outro eu tive um surto nas partes íntimas que nenhum médico conseguia me curar, meu marido chegou a pensar que eu estava sendo infiel. É por isso que eu visitei o **XAMÃ** que em 3 sessões com ervas eu estava curada de um mau olhar que me fez uma colega de trabalho porque eu não queria dormir com ela e a melhor parte foi que ele me mostrou seu rosto porque eu estava incrédula. **MARIZA**

controle, não queria ser banida, não queria fazer nada. Mas este enviado de **DEUS** a curou em menos de duas semanas. Eu sou muito grata porque você me mostrou o rosto desse desgraçado.

Durante 4 ANOS eu estava carregando uma cruz pesada com a doença da minha filha. Visitei este **XAMÃ** que em um espelho mostrou como seu ex-namorado tinha feito um trabalho com espíritos negros para dominá-la e por isso teve uma esquizofrenia incurável. Ela não tinha nenhum

mando de dor até chegar ao **XAMÃ** que me mostrou em um espelho um mal que eles fizeram para nos fazer mal e com um tratamento fitoterápico em apenas 2 semanas curou-a e renovei nossa vida.

Minha esposa foi hospitalizada durante 45 dias e ficou doente na cama por 6 longos meses, os médicos não descobriram qual era o problema, mas todo o seu organismo e sistema imunológico foram afetados. Ela quase não comia, não dormia e ficou reclamando de dor até chegar ao **XAMÃ** que me mostrou em um espelho um mal que eles fizeram para nos fazer mal e com um tratamento fitoterápico em apenas 2 semanas curou-a e renovei nossa vida.

**514-913-9439**

**Ligue agora mesmo e solicite a sua consulta. Falamos português.**





## IRÃO: MAIS DE 50 MORTOS EM DEBANDADA NO FUNERAL DE SOLEIMANI

A agência oficial ISNA, citando o chefe dos serviços de socorro de Kerman, Mohammad Sabéri, indicou, por seu turno, que 212 pessoas ficaram feridas no acidente, "das quais um pequeno número" está em "estado grave". Abbas Amian disse ainda que as 50 vítimas morreram asfixiadas. Mulheres, homens, idosos e crianças estão entre as vítimas da debandada em Kerman, cujos hospitais estão em alerta e para onde se deslocou o ministro da Saúde.



SYLVIO MARTINS

**2019 foi um ano bastante difícil para o jornal A Voz de Portugal.** Uma

delas foi a mudança do diretor. A diferença de ideias entre

ambos levou a que tivéssemos uma mudança na equipa e o novo diretor a partir do mês de dezembro é o Exmo. Senhor Jorge Matos e esta remodelação continua com a nova diretora-adjunta Francisca Reis, com o objetivo de enriquecer o jornal A Voz de Portugal e a levar este jornal a um novo nível ainda mais profissional e mais valorizado na comunidade. Nas

próximas semanas vamos vos apresentar todas as mudanças que foram feitas durante o ano.

Pelo segundo ano consecutivo festejei a passagem de ano em grande no restaurante Estrela do



Oceano chefiada pelo Alcindo e Gabriela Alves sem esquecer Steven Alves que neste dois últimos anos está a trabalhar muito para refazer e estimular toda a equipa entrando numa nova fase gastronómica do restaurante.



O restaurante estava repleto de boas pessoas e todos os presentes ficaram surpreendidos pela alta qualidade gastronómica que apresentaram nesta noite. Há muito tempo que eu não vi uma



apresentação como esta. Tivemos um momento mágico em boa companhia e foi bastante alegre durante toda a noite. Pudemos notar a linda decoração e um dos melhores artistas da comunidade, Duarte Froias, foi o homem que animou a sala num tom bem especial com as suas lindas canções, bailinhos e também cantou um lindo fado. Sim a noite foi memorável por todos os presentes e Feliz Ano Novo.

## BELEZA DA SEMANA



## UMA VENDA GARANTIDA CONNOSCO

FRANÇAIS • ENGLISH • ITALIANO • PORTUGUÊS

### LE DUO RE/MAX

### PODEMOS AJUDAR!

### ESPERAMOS

### POR SI

STEVEN ANDRÉ  
GONÇALVES BCOMM.

DAVIDE  
FERRARA

## 514 779-7413

### NOVO NO MERCADO



**7020 Rue Marquette**  
(Rosemont/La Petite-Patrie (Montréal))  
Novo quatroplex em Rosemont  
Petite-Patrie, 2mins do métro  
Fabre, com garagem  
Há muito potencial!

# 16735645 4 1

### NOVO NO MERCADO



**7284 Av. Henri-Julien**  
Novo Duplex à venda em  
Villeray perto do Marché  
Jean-Talon casa bem  
mantida com estacionamento  
atrás da casa

# 16568941 3 1

### NOVO NO MERCADO



**7557 Rue Rousselot**  
Novo Triplex em Villeray  
com garagem  
e sub-solo acabado

# 11508108 3 2

### NOVO NO MERCADO



**6040 Rua Cartier**  
Propriedade completamente separada,  
com garagem localizada na esquina da  
rua Cartier e Bellechasse, em frente  
à escola Pierre-Marquette  
e a 5 minutos do métro Fabre  
Não perca a sorte!

# 11508108 3 2

## OS AGENTES DA SUA ZONA



**113 Rue de Noirmoutier**  
(Laval-des-Rapides (Laval))  
Grande triplex localizado num  
lugar bastante procurado  
na área de Laval.  
Perto do métro e serviços.

# 25121755 3 1



**6990 30e Avenue**  
Novo no mercado em  
Rosemont todo moderno  
de alta qualidade com  
3 quartos, garagem interior

# 28001335 3 2



**5938 Rue Cartier**  
Rosemont/La Petite-Patrie  
(Montréal)

# 12506536 3 2



**7126 Av. Louis-Hébert**  
Grande projeto imobiliário  
Tivemos a oportunidade  
de vender 3 lindos condos

# 9073032 2 1

## AVALIAÇÃO GRATUITA

MONTREAL • LAVAL • BROSSARD • ROSEMONT • VILLERAY





#### RETIRADA DAS TROPAS NORTE-AMERICANAS SERIA A "PIOR COISA" PARA O IRAQUE

"Isso seria a pior coisa que poderia acontecer ao Iraque", declarou Trump na Casa Branca ao receber o primeiro-ministro grego, Kyriakos Mitsotakis. "Vamos partir em algum momento (...) mas esse momento ainda não chegou", acrescentou. Previamente, o chefe do Pentágono, Mark Esper, tinha já assinalado em conferência de imprensa que a política dos Estados Unidos no Iraque não foi alterada, e reafirmado que as tropas norte-americanas não vão abandonar o país. "A nossa política não foi alterada. Não vamos deixar o Iraque", referiu, numa tentativa em esclarecer as mensagens contraditórias do seu Governo sobre o tema, e antes de admitir que aguarda "represálias" iranianas após o ataque norte-americano.

LE JOURNAL "LA VOIX DU PORTUGAL", ÉDITION DU MERCREDI, LE 8 JANVIER 2020 | LE JOURNAL ENCORE PLUS ATTRAYANT QUE JAMAIS !

A VOZ DE PORTUGAL  
LE PLUS ANCIEN JOURNAL DE LANGUE PORTUGAISE AU CANADA

9

# SESSÃO DE INFORMAÇÃO IMPORTANTE NA CASA DOS AÇORES, DOMINGO 12 DE JANEIRO

**T**erça-feira recebemos, de última hora, uma informação importante sobre a vinda do Senhor Secretário Regional Adjunto da Presidência para as Relações Externas, Dr. Rui Bettencourt bem como pelo Diretor Regional das Comunidades Paulo Te-



ves que estarão presente no domingo 12 de janeiro de 2020 às 16h na Casa dos Açores do Quebeque situada no 229 rua Fleury Oeste em Montreal. Haverá um bufete ligeiro depois da palestra. Para mais informações: Alfredo Ponte 514-353-5198 ou Casa dos Açores 514-388-4129.

Este encontro será sobre a divulgação da nova plataforma "Açorianos no Mundo" que iniciou há pouco tempo para todas as comunidades através do mundo. A Casa dos Açores do Quebeque convida todos os membros da comunidade e associações para assistira esta palestra deste novo serviço.

*"Valorizar as nossas Comunidades Açorianas é um dos grandes objetivos do Conselho da Diáspora Açoriana, o novo organismo proposto pelo Governo dos Açores, e aprovado por unanimidade pelo Parlamento, que pretende dar voz aos milhares de Açorianos espalhados pelo mundo.*

*Uma valorização que, não esquecendo a importante promoção que cada Açoriano faz da nossa terra nas respetivas comunidades de acolhimento, tem a ambição de ir mais longe, recebendo os contributos de todos aqueles que, com entusiasmo, desejem participar no processo de desenvolvimento e progresso que se vive nos Açores nas mais diversas áreas. Na prática, trata-se de intensificar, cada vez mais, esta relação umbilical, através de um órgão institucional representativo de cada um dos Açorianos da nossa Diáspora no mundo, para que sejamos cada vez mais fortes e mais unidos, como Povo e como Região. Este é o vosso espaço! Faço votos que este seja, assim, um verdadeiro elo de ligação entre todos aqueles que sentem um imenso orgulho em ser "Açorianos no Mundo". Sejam todos muito bem-vindos!"*

Vasco Alves Cordeiro  
Presidente do Governo dos Açores

#### AÇORIANOS NO MUNDO

É uma plataforma online, que vai permitir a todos os açorianos por nascimento, ascendência, afinidade (casamento/união de facto), que tenham

residido nos Açores por um período mínimo de cinco anos, e que se encontram a residir fora da Região Autónoma dos Açores, uma maior proximidade com o arquipélago e, consequentemente, uma efetiva participação no futuro dos Açores, através da adesão ao processo eleitoral para a escolha dos representantes das suas comunidades, que, posteriormente, integrarão o Conselho da Diáspora Açoriana (CDA). Estes conselheiros serão responsáveis por representar e defender os interesses das suas comunidades junto do Governo da Região Autónoma dos Açores. Assim, esta pla-

taforma online tem como objetivo a aproximação de todos os açorianos residentes fora do arquipélago dos Açores, envolvendo-os no processo democrático de participação e no exercício de uma cidadania ativa, aquando da tomada de decisão na eleição dos representantes das comunidades, de acordo com a área geográfica onde residem. O site vai permitir a inscrição de todos os açorianos residentes fora do arquipélago dos Açores, com a possibilidade de estes se candidatarem a conselheiros, votarem e elegerem os conselheiros da sua área geográfica de residência.

**Uma plataforma online que vai permitir a todos os Açorianos uma maior proximidade com o arquipélago dos Açores**

**Se reside fora da Região Autónoma dos Açores e:**

- nasceu nos Açores; ou
- é de ascendência açoriana; ou
- residiu nos Açores por um período mínimo de 5 anos; ou
- é cônjuge ou vive em união de facto com uma das pessoas identificadas anteriormente.

**Participe no processo eleitoral para a escolha dos representantes que integrarão o Conselho da Diáspora Açoriana!**

**An online platform that will bring all Azoreans closer to the Azores archipelago**

**If you reside outside the Autonomous Region of the Azores and:**

- you were born in the Azores; or
- you are of Azorean descent; or
- you have resided in the Azores for a period of at least 5 years; or
- you are the spouse or partner of one of the persons identified above.

**Participate in the electoral process and choose your representative(s), who will be part of the Azorean Diaspora Council!**

**REGISTE-SE no site Açorianos no Mundo**

**REGISTER at the website Azoreans in the World**

**[acorianosnomundo.azores.gov.pt](http://acorianosnomundo.azores.gov.pt)**

**Ao fazer o seu registo vai poder:**

- apresentar, se assim desejar, a sua candidatura a Conselheiro da Diáspora Açoriana;
- conhecer os potenciais candidatos a Conselheiros;
- participar na escolha dos candidatos a Conselheiros, através do voto online.

**Participe do projeto de desenvolvimento dos Açores!**

**Your registration will allow you to:**

- run for Azorean Diaspora Councilor, if you so wish;
- know who the possible candidates are; and
- participate in choosing the councilors, through online vote.

**Join the Azores' development project!**



## AGÊNCIAS DE VIAGENS

**AGÊNCIA ALGARVE**  
681 Jarry Est, Montreal  
Tel.: 514.273.9638

**VIAGENS COMFORT**  
4057 Boul. St-Laurent  
Tel.: 514.987.7666

## AGÊNCIAS FUNERÁRIAS

**Alfred Dallaire**  
**MEMORIA**  
EDUÍNO MARTINS  
PEDRO ALVES  
514.277.7778  
www.memoria.ca

**ÆTERNA**  
Complexe funéraire • Crématorium  
Funeral Complex • Crematorium  
INFORME-SE NOS NOSSOS  
SERVIÇOS DE MONUMENTOS  
STEVEN OU ÉLIAS  
55 Gince St-Laurent  
514 228.1888  
www.complexeæeterna.com

**MAGNUS POIRIER**  
ANTÓNIO RODRIGUES  
NATÁLIA SOUSA  
Tel.: 514.727.2847  
www.magnuspoirier.com

## CONTABILISTA

**JOEM**  
Comptables  
SEMPRE MAIS PERTO DE SI  
4242 Boul. St-Laurent #201  
Tel.: 514.842.2443

## DENTISTA

**DR. THUY TRAN**  
8770 Bl. Langelier #212  
Em St-Leonard, H1P3C6  
Tel.: 514.499.1624

## ELETRICIDADE

**ÉLECTRO LUSO LTÉE**  
225 Gounod  
Tel.: 514.385.1484  
Tel.: 514.385.3541

## IMÓVEIS

**ROYAL LEPAGE**  
HUMANIA  
CENTRE  
Agence immobilière  
**JASON SA**  
COURTIER IMMOBILIER RÉSIDENTIEL  
514 573.6992  
jasons@royallepage.ca  
SERVINDO EM PORTUGUÊS,  
INGLÊS E FRANCÊS

Informe-se sobre os  
nossos preços  
A PARTIR DE 6\$  
POR SEMANA

## IMPORTADORES

**BEIRA NOVA**  
FOODS  
IMPORTADORES DE  
PRODUTOS DO MAR  
MIGUEL  
514.835.8405  
FERNANDO  
514.944.5102  
info@beiranova.ca

**FERMA UNIBEL**  
FOOD PRODUCTS COMPANY LTD.  
2615 Place Chassé  
Tel.: 514.845.0164  
www.ferma.ca

## MERCEARIAS

**Marché S&S**  
Et Fils Inc.  
4701 St-Urbain, Montreal  
Tel.: 514.842.3373

**A VOZ DE PORTUGAL**  
INFORME-SE SO-  
BRE OS NOSSOS  
PREÇOS A PARTIR  
DE 40\$ POR SEMA-  
NA

## MERCEARIAS

**Chouriçor**  
Joe Melo,  
Carlos Cabral  
e Carlos de Sousa  
A MERCEARIA DAS  
FAMÍLIAS PORTUGUESAS  
4031 De Bullion, Mtl, Qc  
T.: 514-849-3808

## MONUMENTOS

**GRANITE LACROIX**  
monument manufacturer  
Uma tradição de conhecimento  
e de paixão dedicados  
aos monumentos.  
450 669-7467  
granitelacroix.com

## NOTÁRIOS

**MAITRE**  
**EDUARDO DIAS**  
4270 St-Laurent #200  
Tel.: 514.985.2411

## PADARIAS

**CROQUETTES MAIA**  
PASTELARIA  
PORTUGUESA  
2035 BÉLANGER E., H2G1C1  
438-387-8990

## RENOVAÇÕES

**PLANCHER MIRANDA**  
ESPECIALIDADE:  
• ENVERNIZAR  
• SOALHOS  
• ACABAMENTO AO  
GOSTO DO CLIENTE  
514.272.0519

**RÉNOVATIONS LISBONNE INC.**  
TONY  
Tel.: 514.593.6649  
Cel.: 514.668.0656

**RLA RÉNOVATION**  
RENOVAÇÃO  
RESIDENCIAL  
INTERIOR  
E EXTERIOR  
RUI MIGUEL RODRIGUES  
rlarenovation@outlook.com  
Tel.: 514-575-9605

**JES RENOVATIONS**  
JOSÉ SILVA  
Companhia portuguesa  
especializada em renovações.  
ORÇAMENTO GRATUITO  
RBQ: 5599469301  
T: 450-662-0776  
ou 514-717-0776

**GILBERTO**  
ESPECIALISTA EM  
RENOVAÇÕES  
LIGEIRAS  
Cimento, cerâmica,  
casas de banho,  
cozinha, canalização  
e muito mais...  
T.: 514.668.6281

## RESTAURANTES

**MA POULE MOUILLÉE**  
969, Rachel E. Mtl, Qc.  
www.mapoulemouillee.ca  
Tel.: 514.522.5175

**CASA DO ALENTEJO**  
5938 St-Hubert (Rosemont)  
Tel.: 514.272.9797

## SEGUROS / FINANCEIROS

**Desjardins**  
Caixa Portuguesa  
4244 Boul. St-Laurent  
Tel.: 514.842.8077  
Fax: 514.842.7930  
www.acaixa.ca

**assure-toi.ca**  
SEGUROS  
Doença Grave  
Invalidiz | Vida  
PLANO POUANÇA  
- Reforma  
- Investimentos - REER-CELI  
Paulo F. Gonçalves  
Tel.: 514 884.0522

## RECEITA DO CHEFE RIBEIRO

### COZIDO À PORTUGUESA NO PÃO



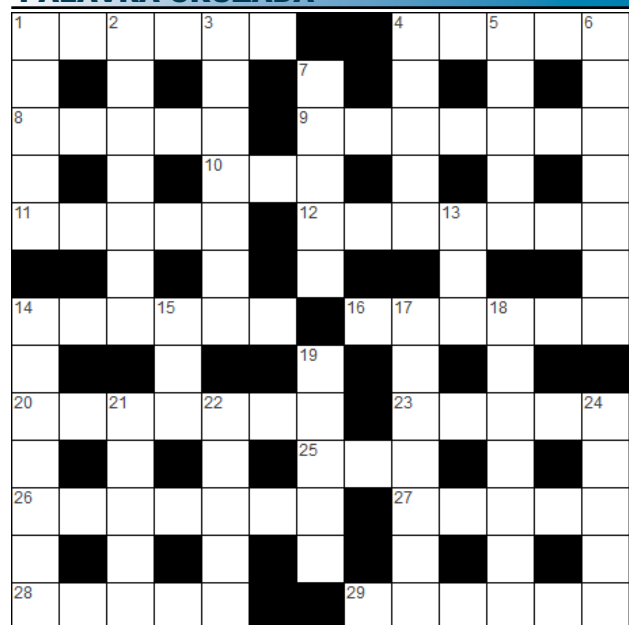
#### INGREDIENTES:

200 g farinha de trigo tipo 55  
25 g banha de porco  
3 c. de sopa azeite  
0,4 dl água fria  
1 c. de chá sal  
2 kg cozido à portuguesa  
qb hortelã

#### PREPARAÇÃO:

1. Preaqueça o forno a 160°C. 2. Numa taça larga, junte a farinha com a banha (à temperatura ambiente). 3. Acrescente 2 colheres de sopa de azeite, a água fria e o sal. Amasse todos os ingredientes com a mão até estarem bem envolvidos. 4. Coloque a massa no frigorífico e deixe-a repousar durante 20 minutos. 5. Limpe a carne do cozido de ossos, retire a pele aos enchidos e corte-os em cubos uniformes com cerca de 1 cm. 6. Proceda da mesma forma com os legumes. Reserve o caldo do cozido. 7. Misture as carnes, os legumes e o feijão, polvilhe com a hortelã picada e envolva tudo muito bem. 8. Numa bancada enfarinhada, estique a massa com a ajuda de um rolo, forre com ela uma forma tipo bolo-inglês e encha-a com a mistura de legumes e carnes, comprimindo muito bem o recheio. 9. Tape com a massa, deixando um pequeno buraco para respirar. Pincele com restante azeite e leve ao forno durante cerca de 35 a 40 minutos. 10. Na altura de servir, regue com o caldo do cozido reservado.

## PALAVRA CRUZADA



**HORIZONTAIS:** 1. Pessoa anã, pequena. 4. Comida tipicamente japonesa. 8. A Grande \_\_\_ do Ocidente foi uma crise religiosas que aconteceu na Igreja Católica de 1378 e 1417. 9. Sujas, porcas. 10. Tecido usado para cobrir alguma coisa. 11. Azeitona. 12. Em que há dolo (plural). 14. Som emitido por cães em sinal de ameaça. 16. Natural ou habitante da Grã-Bretanha. 20. Resultado indesejado após consumo de bebida alcoólica em excesso. 23. Contração da preposição "de" com o pronome "ele" (plural). 25. \_\_\_, nova, livro da série Crepúsculo. 26. Gentílico para quem nasceu nos Estados Unidos, do inglês "yankee" (plural). 27. Nome comum para alguns tipos de crustáceos marinhos. 28. Conjução "deste modo, portanto". 29. Espécie de lobo americano.

**VERTICAIS:** 1. Conhecimento, idéia. 2. Pessoas ignorantes, inéptas. 3. Tipo de cortada no Voleibol. 4. Crânio, em inglês. 5. A Fifa vai escolher as \_\_\_ da próxima Copa do Mundo. 6. Sem tempero, enjoativo. 7. "Na \_\_\_": escondido, desfarçado. 13. Número "um", em inglês. 14. Estado brasileiro cuja capital é Boa Vista. 15. Entrelaçamento entre fios ou cordas, a fim de uni-los. 17. Ato de redigir. 18. Cobertura de um imóvel, geralmente constituída por telhas. 19. Tipo de barco grande usado para transportar cargas pesadas ou veículos em curtas distâncias. 21. Peça do jogo de dominó que apresenta duas senas. 22. Advérbio "Do lado de cá". 24. Espaço, em inglês.



## EMPREGOS

### PAVÉ BOISBRIAND

A melhor equipa de "pavé-uni" no Quebec, procura pessoa com experiência para a colocação de "pavé-uni". Precisa-se também de uma pessoa para trabalhar no betão e finalização de piscina.

Nora: 450-628-5472



Estamos à procura de pessoas com experiência a tempo inteiro durante DIA E NOITE

C'EST FRAIS. C'EST SANTÉ.

PROGRAMA DE BÓNUS SOB DETERMINADAS CONDIÇÕES

PODEM CONTACTAR POR SMS COM ROSE-MARIE RODRIGUES: 514-662-8908

Companhia especializada em renovações de casa precisa de homens com ou sem experiência, trabalho durante todo o ano. 514-952-0004

Precisa-se de padeiro com experiência para a Padaria Lajeunesse. Muito bom salário. PATRICIA: 514-814-0362

#### CAFÉ CENTRAL

Precisa-se de um lava-pratos e fazer um bocadinho de limpeza à noite. 514-289-9367

Precisa-se de uma senhora para fazer limpeza na área de Ste-Thérèse. Confiável e de preferência com carro. Simpatia com bebés. Deve falar francês ou inglês. Podem telefonar para 450-433-1763 e deixar uma mensagem ou enviar um "texto" para o 438-725-0981

Precisa-se de cozinheiro/a com experiência a tempo inteiro. 514-619-3912

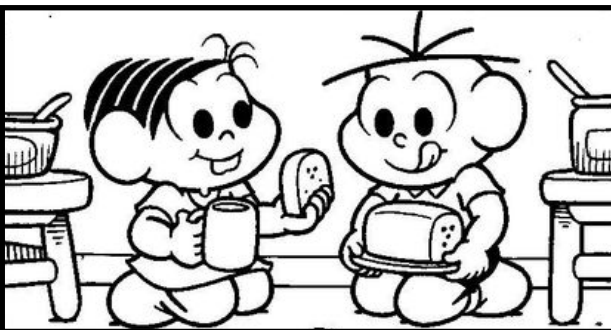
Precisa-se de caixeiro para os sábados da meia-noite às 14h30 ou outros turnos são disponíveis. Enviar o seu CV para janis@schwartzdeli.com ou deixar o CV no 3895 Boul. St-Laurent.

## SUDOKU

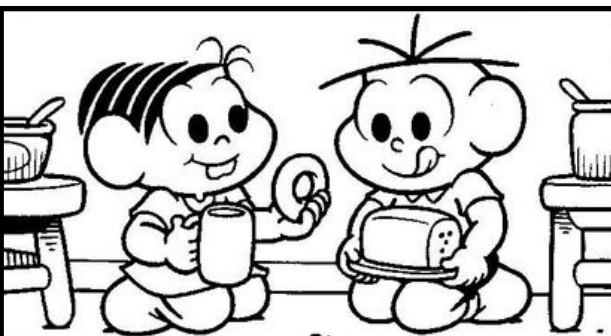
|   |   |   |   |   |   |   |   |   |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 3 | 7 |   |   |   |   |   |   |   |
| 2 |   | 9 | 8 |   | 3 |   |   |   |
|   |   |   |   | 6 |   |   |   |   |
| 4 |   | 6 | 7 | 5 |   |   | 8 |   |
|   | 9 |   | 2 |   | 4 |   | 7 |   |
|   | 1 |   |   | 8 | 6 | 2 |   | 4 |
|   |   |   |   | 7 |   |   |   |   |
|   |   |   | 6 |   | 1 | 9 |   | 7 |
|   |   |   |   |   |   |   | 5 | 1 |

## 7 DIFERENÇAS

PARECE QUE A MÔNICA E O CEBOLINHA ESTÃO SOSSEGADOS SABOREANDO UM GOSTOSO LANCHINHO !



ANTES QUE ESSA HARMONIA ACABE, VAMOS ENCONTRAR AS 7 DIFERENÇAS ENTRE AS DUAS ILUSTRAÇÕES?



## NECROLOGIA

### MARIA LURDES RESENDES

1952-2019

Faleceu em Montreal no domingo, dia 22 de dezembro de 2019, com 67 anos de idade, a senhora Maria Lurdes Resendes natural do Faial da Terra, São Miguel, Açores. Deixa na dor seu esposo Manuel Jacinto Melo, suas filhas Graça (Eduardo Pacheco), Suzie (Paulo Jorge Silva), Dina (Jeffrey Hickman), Kathy (James Grant) e Cindy (Valdemiro Medeiros). Seus 11 netos/as, irmãos/as, cunhados/as, sobrinhos/as, família e amigos.



Serviços fúnebres:

Alfred Dallaire | Memoria

1120, Jean-Talon, este em Montreal

www.memoria.ca, 514-277-7778

Eduino Martins

O funeral teve lugar segunda-feira, 30 de dezembro de 2019 às 10h na igreja Santa Cruz. Foi sepultada no Cemitério Notre-Dame-des-Neiges.

A família vem por este meio agradecer a todas as pessoas que se dignarem tomar parte nas cerimónias fúnebres ou que de qualquer forma, se lhes associem na dor. Bem haja.

## MEMORANDUM

### MEMORANDUM

10º ANIVERSÁRIO DE SAUDADES  
GEORGINA FERREIRA  
1935-2010



Faz 10 anos que partiste Georgina... as pessoas especiais que partem da nossa vida, nunca nos deixam por completo.

Hoje que recordamos o aniversário do teu falecimento, queremos lembrar como tu fostes e sempre será importante para nós, guardamos nos nossos corações lindas memórias. As saudades são muitas e crescem cada vez mais.

Esperamos que estejas em paz no reino de Deus e que lá no Céu estejas olhando por todos nós que te amamos.

Teu marido, filhos e netos  
e todos os que te amam.

### MEMORANDUM

4º ANIVERSÁRIO DE SAUDADES  
ÁGUEDA PUGA  
8/01/2016 - 8/01/2020



Mãe Rainha, nos seus braços conheci um amor sem igual e na sua ausência ficou uma saudade sem fim.

Guardo na memória o seu carinho, suas palavras e seu imenso amor. Sinto sua falta, Mãe!

"I wish Heaven had visiting hours"  
Seu Filho, Joe Puga

### MEMORANDUM

1º ANIVERSÁRIO DE SAUDADES  
FERNANDO AMARAL  
1960 - 2019



Recordando com profunda saudade, Fernando Amaral para o seu primeiro aniversário em sufrágio pela sua alma. Uma missa será celebrada quinta-feira, dia 16 de janeiro de 2020, às 18h30, na Igreja Santa Cruz situada no 60 Rachel oeste em Montreal. Agradecemos antecipadamente todas as pessoas que se dignarem assistir a este ato religioso.

Esposa Maria Tavares, filhos Evan e Chane, irmãos e a sua Querida Mãe



YVES LÉGARÉ  
Complexes funéraires

Avec vous



Gavetas exteriores disponíveis

Mausoléo Fátima  
Cimetério Papineau  
45 Principale, Ste-Dorothée Laval

Não perca esta oportunidade!

Pagamentos mensuais sem juros

Arranjos prévios igualmente sem juros

GAVETAS A PARTIR  
DE 5445\$+TX

Victor Marques  
Conselheiro em arranjos prévios  
514 570-9857



24 h | 514 595-1500  
yveslegare.com

COMPLEXOS FUNERÁRIOS | MAUSOLÉUS | CIMETÉRIOS | COLUMBÁRIOS  
Laval | Montréal | LaSalle | Anjou | Pierrefonds | Châteauguay | Verdun | Longueuil



Agora mais perto de si!

Consultas  
presenciais  
e por telefone

*Maria Helena*  
(00351) 210 929 000

Av. Praia da Vitória, nº57 4ºº 1000-246 Lisboa - Portugal

www.mariahelena.pt www.facebook.com/mariahelenaartista



**CARNEIRO:** Carta Dominante: 9 de Paus, que significa Força na Adversidade. Amor: Os ciúmes não o levam a lado algum, tenha confiança na pessoa que tem a seu lado. Viva o presente com confiança! Saúde: Cuidado com a diabetes, não coma muitos doces. Dinheiro: Momento propício para fazer um investimento mais sério. Números da Semana: 15, 20, 24, 36, 45, 49.



**TOURO:** Carta Dominante: 7 de Paus, que significa Discussão, Negociação Difícil. Amor: Poderá reconciliar-se com uma pessoa com quem já não fala há alguns anos. Aprenda a escrever novas páginas no livro da sua vida! Saúde: Sistema nervoso alterado. Pense positivo. Dinheiro: Tudo correrá dentro da normalidade, se souber argumentar. Números da Semana: 1, 4, 13, 24, 28, 29.



**GÉMEOS:** Carta Dominante: 8 de Paus, que significa Rapidez. Amor: Não deixe que a rotina perturbe a sua relação afetiva. Tenha a ousadia de sonhar! Saúde: Cuidado com o consumo excessivo de doces. Dinheiro: Não gaste mais do que aquilo que realmente pode. Números da Semana: 5, 9, 17, 20, 39, 49.



**CARANGUEJO:** Carta Dominante: 8 de Ouros, que significa Esforço Pessoal. Amor: Os defeitos também fazem parte da nossa personalidade, não espere encontrar alguém perfeito. Descubra a imensa força e coragem que traz dentro de si! Saúde: Poderá sofrer algumas dores de cabeça. Dinheiro: Nada o preocupará. Números da Semana: 10, 20, 24, 27, 29, 36.



**LEÃO:** Carta Dominante: 6 de Espadas, que significa Viagem Inesperada. Amor: Não sinta saudades daquilo que não viveu. Pense nos momentos lindos que teve na sua infância. Que o futuro lhe seja risonho! Saúde: Poderá sofrer de uma quebra de tensão, tenha cuidado! Dinheiro: A impulsividade poderá causar alguns estragos na sua conta bancária. Números da Semana: 5, 15, 26, 29, 38, 39.



**VIRGEM:** Carta Dominante: Valeta de Ouros, que significa Reflexão, Novidades. Amor: As brincadeiras serão uma constante na sua relação afetiva. Exercitar a arte de ser feliz é muito divertido! Saúde: Não deixe que a irresponsabilidade afete a sua saúde, e procure com maior regularidade o médico. Dinheiro: Cuidado com os gastos inesperados. Números da Semana: 18, 19, 17, 12, 26, 38.



**BALANÇA:** Carta Dominante: 3 de Copas, que significa Conclusão. Amor: Deixe de lado o orgulho e dê o braço a torcer. Seja honesto consigo próprio, não tenha receio de reconhecer os seus erros e traçar novas rotas de vida. Saúde: Possíveis dores musculares, sem motivo aparente. Dinheiro: Se gastar em demasia, poderá não ter dinheiro para pagar as contas que tem certas. Números da Semana: 4, 9, 15, 19, 36, 48.



**ESCORPIÃO:** Carta Dominante: O Mágico, que significa Habilidade. Amor: Aproveite os momentos com a família pois dar-lhe-ão um grande bem-estar emocional. Viva de uma forma sábia. Saúde: Faça um retiro que lhe proporcione bem-estar físico e emocional. Dinheiro: Tenha presente a situação de crise em que se vive. Números da Semana: 25, 31, 32, 39, 42, 43.



**SAGITÁRIO:** Carta Dominante: A Estrela, que significa Proteção, Luz. Amor: Dê mais atenção aos seus familiares mais próximos. Saúde: Tudo correrá dentro dos parâmetros normais. Dinheiro: Nada de preocupante acontecerá. Números da Semana: 5, 6, 18, 22, 31, 34.



**CAPRICÓRNIO:** Carta Dominante: A Lua, que significa Falsas Ilusões. Amor: Não esconda os sentimentos, partilhe as suas dúvidas e receios com a pessoa amada. Saúde: Não deixe que o stress e a tensão o conduzam a desequilíbrios. Dinheiro: Não aposte em investimentos de risco. Números da Semana: 8, 19, 22, 26, 31, 39.



**AQUÁRIO:** Carta Dominante: A Imperatriz, que significa Realização. Amor: O amor espera por si. Saúde: Tendência para dores de barriga. Dinheiro: Efetuará bons negócios. Números da Semana: 7, 22, 23, 28, 33, 39.



**PEIXES:** Carta Dominante: o Sol, que significa Proteção e Germinação. Amor: O amor e o carinho reinarão na sua relação afetiva. Que tudo o que é belo seja atraído para junto de si! Saúde: A rotina poderá levá-lo a estados depressivos. Dinheiro: Sem problemas neste campo da sua vida. Números da Semana: 8, 9, 20, 24, 26, 33.

## NOVO COMANDANTE DA GNR DE VISEU CANALIZA ATENÇÃO NOS MAIS VULNERÁVEIS

“Como sabemos, a região é caracterizada por alguma desertificação, há algum isolamento das pessoas, e nós vamos continuar a canalizar a nossa atenção para a ajuda aos mais necessitados, aos mais vulneráveis, que são as mulheres, as crianças e os idosos”, disse aos jornalistas João Fonseca, no final da cerimónia de tomada de posse. João Fonseca substituiu Vítor Rodrigues, que foi comandante do Comando Territorial de Viseu da GNR desde 25 de janeiro de 2016. Vítor Rodrigues afirmou aos jornalistas que deixa o cargo com a convicção de que Viseu “é um distrito tranquilo, com pouca criminalidade”, embora tenha “alguns tópicos de criminalidade, como a violência doméstica, que representa 10% da criminalidade do distrito”.

## ESTÁ A CHEGAR AO FIM A MISSÃO DA OBRA DE MARIA



ANTÓNIO PEDRO COSTA

**R**egressou ao seu país, o Roberto Mendes, da Obra de Maria, que praticamente durante 7 anos viveu intensamente a sua missão na Paróquia do Senhor Bom Jesus, conjuntamente com a Andreia e depois com o nascimento cá na ilha da Maria de Fátima. Partiu um amigo, que se tornou amigo de todos com quem ele privava.

Em jeito de despedida, aqui fica um testemunho, partilhado seguramente por tantos e tantas, sobretudo da vila de Rabo de Peixe, pois constituíam uma família inspiradora que durante este tempo, longe do seu Brasil, atravessou o Atlântico para trabalhar na vinha do Senhor, em Rabo de Peixe, que eles também passaram a amar.

Qualquer partida provoca tristeza e neste caso, partiu alguém que é um verdadeiro missionário do amor e que deixa uma marca profunda na Paróquia que serviu com zelo apostólico e espírito de serviço assinaláveis.

Espalhou alegremente paz e serenidade por toda a Vila, com a sua palavra e postura cândida e amiga, inicialmente, por vezes, no meio de ondas revoltas. Semeou amizades que irão perdurar e apesar de algumas incompreensões nunca ter um gesto ou palavra de mágoa.

O Roberto e a sua família deram um bonito testemunho de uma juventude que sabe viver cristãmente. O seu sorriso e o tom tranquilo da sua palavra sábia e carinhosa foram de um verdadeiro missionário que habitou entre nós.

Rabo de Peixe é uma terra de missão. E nem o serviço que prestou foi acolhido na sua plenitude. Todos nós conhecemos a Parábola descrita por S. Mateus no capítulo 13: Certo homem saiu para semear. Enquanto semeava, uma parte das sementes caiu à beira do caminho e os pássaros vieram e as comeram. Outra parte caiu no meio

de pedras, onde havia pouca terra. Essas sementes brotaram depressa pois a terra não era funda, mas, quando o sol apareceu, elas secaram, pois não tinham raízes. Outra parte das sementes caiu no meio de espinhos, os quais cresceram e as sufocaram. Uma outra parte ainda caiu em terra boa e deu frutos, produzindo 30, 60 e até mesmo 100 vezes mais do que tinha sido plantado. Quem pode ouvir, ouça.

É isto mesmo a ação apostólica fecunda que a Obra de Maria tem vindo a fazer nesta seara em que faltam os trabalhadores.

Por seu lado, o Roberto e a sua família são um testemunho vivo da simplicidade, nos caminhos da santidade. Somos ávidos na procura de sinais e muitas vezes eles estão ao nosso lado e nós não nos apercebemos deles. Mas só agora na partida percebemos melhor que eles foram sinais tangíveis e instrumentos privilegiados que Deus, bondosamente, colocou nos caminhos da Vila.

Para além de tudo isto, ele revelou-se um excelente gestor dos assuntos paroquiais e eis que, com toda a sua dedicação, arregaçava as mangas e era o primeiro para, por exemplo, pegar no pincel para pintar as paredes ou as janelas do Salão Paroquial. Quem passava na estrada via-o como mais um trabalhador que ali se encontrava e fazia-o sempre com espírito de missão.

Por isso, neste momento de partida aqui se deixa uma palavra de eterno agradecimento. Partiram seguramente com Rabo de Peixe no coração, mas levaram também no seu coração a sangrar o agradecido povo de Rabo de Peixe. No momento de despedida, foi precisamente isto que se sentiu, com a sua voz embargada, ao receber uma pequena coroa do Divino Espírito Santo, símbolo maior da nossa identidade cristã, tão peculiar das tradições de cada habitante destas ilhas.

E é de pessoas como o Roberto e da sua família que a Igreja precisa, que viviam aqui em total desprendimento, com simplicidade, alegria e proximidade, em que o lema de vida era sempre o mesmo: Deus provê, Deus proverá e a sua misericórdia não faltará.

Bem hajam Roberto, Andreia e Maria de Fátima por tudo o que foram neste Rabo de Peixe, terra onde o seu altar dedicado ao Senhor Bom Jesus, é o cenário insondável e misterioso que inspirou a criação da Obra de Maria.

**INFORMANDO O NOSSO POVO SOBRE OS AÇORES**

radio centre-ville 102,3 FM

**HORA AÇORIANA**

**TODAS 5ª-FEIRAS ÀS 18H**

**Best Western PLUS** **DISPONÍVEIS PARA VOS SERVIR COM A NOSSA EQUIPA PORTUGUESA**

**12557, RUA SHERBROOKE E., 20 MINUTOS DO CENTRO DA CIDADE**  
**Montreal, QC. H1B 1C8**  
Tel: 514-640-5500 | Fax: 514-640-5499  
Cell: 514-293-0359  
orvalina@bwplusmontrealeast.com





#### SISMO EM PORTO RICO JÁ FEZ OITO FERIDOS

Porto Rico foi sacudido, mais uma vez, esta terça-feira por um sismo de magnitude 6.4 na escala de Richter. Três horas depois, chegava uma réplica de 6.0. Estes são, como dá conta o Guardian, os abalos mais intensos de uma série de sismos que têm afetado a região. Há oito feridos a registar. A autarca Mayita Meléndez, em declarações à estação televisiva WAPA, detalhou que as oito pessoas ficaram feridas na cidade de Ponce, nas imediações do epicentro do abalo. E aos feridos são somados danos materiais, nomeadamente as repercussões numa central nuclear do país.

LE JOURNAL "LA VOIX DU PORTUGAL", ÉDITION DU MERCREDI, LE 8 JANVIER 2020 | LE JOURNAL ENCORE PLUS ATTRAYANT QUE JAMAIS !

## UMA PASSAGEM DE ANO NOVO CHEIA DE ALEGRIA NA APC



**JOÃO ARRUDA**

**A** véspera de Ano Novo, também chamada de Réveillon, termo da língua francesa que significa "reanimar", "despertar", virada de ano, ou passagem de ano refere-se ao dia 31 de dezembro, precedente ao Dia de Ano-Novo nos países que seguem o calendário gregoriano.



Na cultura ocidental, faz-se uma ceia no dia da véspera para se aguardar o ano que chega e, à

meia-noite da passagem de 31 de dezembro para 1 de janeiro, faz-se uma queima de fogos de artifício. No folclore português está associado a uma lenda popular.



Segundo essa lenda, a Virgem Maria estaria muito triste contemplando o oceano Atlântico, quando se aproximou São Silvestre e tentou consolá-la. A Virgem explicou-lhe que estava com saudades da antiga Atlântida e então o santo disse-lhe que deviam fazer algo de alegre que ficasse na memória dos homens. Então a Virgem chorou e as suas lágrimas transformaram-se em "pérolas" no oceano, uma das quais foi a ilha da Madeira, a "pérola do Atlântico"; ao mesmo tempo, apareceram no céu lindas luzes, segundo o "testemunho dos antigos". Essa lenda teria sido a motivação para o lançamento de fogos-de-artifício durante a noite de passagem do ano.

Na Associação Portuguesa do Canadá o "ré-

veillon" foi festejado em grande com uma sala cheia onde todos ficaram muito contentes com a animação desta noite. Brian com o seu grupo fizeram bailar toda a sala durante a noite, sem esquecer a nova pérola da comunidade Tony Mi-



ckael que encantou, mais uma vez, a sala.

A sala estava lindamente decorada e o jantar foi uma delícia. Parabéns à direção. Quero desejar a todos Feliz Ano Novo.



**RE/MAX Sandra Cantinho**  
remax-quebec.com Courtier immobilier

**Tel.: 514 995.1444**

**COM 20 ANOS AO SEU SERVIÇO**  
EXPERIÊNCIA, COMPETÊNCIA E TRANSPARÊNCIA

|                                                                                                                                 |                                                                                                                               |                                                                                                                               |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p><b>VENDA DE SUCESSÃO NOUVEAU BORDEAUX</b></p> <p>MUITO BEM SITUADA. GARAGEM. GRANDE TERRENO. ENORME POTENTIAL! \$499,000</p> | <p><b>ST-LÉONARD - MONTREAL</b></p> <p>MESMO PROPRIETÁRIO DESDE 50 ANOS! IMPECÁVEL E NUM SÍTIO MUITO PROCURADO. \$399,900</p> | <p><b>PLATEAU - MONTREAL</b></p> <p>BELO CONDO À ALUGAR. CONSTRUÇÃO 2011. 2 QUARTOS FECHADOS. MUITA ARRUMACÃO. \$1999/MÊS</p> |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

**AVALIAÇÃO GRATUITA**

|                                                                                                                                                                                 |                                                                                                                                                                                    |                                                                                                                                                                                                                            |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p><b>DUVERNAY - LAVAL</b></p> <p><b>VENDIDA</b></p> <p>CASA DESTACADA COM 3 QUARTOS. BEM ESTIMADA. CAVE ACABADA. GARAGEM. IMENSO TERRENO COM PISCINA. VENHA VER! \$329,000</p> | <p><b>PLATEAU - MONTREAL</b></p> <p><b>VENDIDA</b></p> <p>MAGNÍFICO CONDOMÍNIO MUITO BEM SITUADO NO PLATEAU. 1 QUARTO. CHÃO DE MADEIRA. ÚLTIMO ANDAR. TODO RENOVADO! \$289,000</p> | <p><b>ROSEMONT - MONTREAL</b></p> <p><b>VENDIDA</b></p> <p>BELO E IMPECÁVEL 4PLEX EM ROSEMONT FRENTE A UM PARQUE. MUITAS RENOVAÇÕES! QUINTAL COM ESTACIONAMENTO. 5<sup>th</sup> DISPONÍVEL PARA O COMPRADOR. \$689,000</p> |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

**WWW.SANDRA-CANTINHO.COM**

**ASTRÓLOGO, VIDENTE, CURADOR**

**10 vezes mais potente que outros astrólogos**

**MESTRE RAGHURAM**  
DE ANTIGA GERAÇÃO

**ELE CONSEGUE LER O PASSADO, O PRESENTE E O FUTURO**  
**ESTÁ DESAPONTADO POR NÃO ENCONTRAR SOLUÇÕES COM OUTROS ASTRÓLOGOS? ENCONTRE-SE COMIGO E VERÁ A DIFERENÇA.**

**LEITURA DE PALMA DA MÃO, LEITURA DA FACE, HORÓSCOPO**

**ESPECIALISTA EM ELIMINAR MAGIA NEGRA, JADOO, VODOO, OBEYA, OFERECE-VOS PROTEÇÃO A 100%.**

**RESOLVE PROBLEMAS DE TRABALHO, AMOR, CASAMENTO, CRIANÇAS, DOENÇA, DEPRESSÃO, JUSTIÇA, INVEJA, OUTROS PROBLEMAS PESSOAIS, ETC.**

**NINGUÉM CONSEGUE QUEBRAR O MEU TRABALHO, É O MEU DESAFIO. 100% RESULTADO GARANTIDO**

**514-929-9939**  
2520 rua de Chambly, Montreal, Qc, H1W 3J7 (Perto do métro Joliette)



**COMISSÃO DE FESTA DO SENHOR SANTO CRISTO DOS MILAGRES EM MONTREAL**

**2º CONVÍVIO EM HONRA DO SENHOR SANTO CRISTO**  
1 DE FEVEREIRO DE 2020 ÀS 19H  
NA GRANDE SALA DA IGREJA SANTA CRUZ, 60 RUA RACHEL OESTE

**Worlée**  
ARTHUR SOUSA seit 1851

**SAUBEN DA TERRA QUEBE QUENTE**

**A RAINHA DO FADO**  
JORDELINA BENFEITO

**SOM E LUZ**  
DJ MOREIRA

**CONJUNTO CONTACTO**

**EMENTA:**  
ENTRADA, SOPA  
PRATO PRINCIPAL  
ESCOLHA DO CHEFE  
SOBREMESA E CAFÉ

**ADULTOS: 40 SANTOS**  
**CRIANÇAS 20 SANTOS**  
(DE 6 AOS 12 ANOS)

**PARA MAIS INFORMAÇÕES OU RESERVAS:**  
ROBERTO CARVALHO: 514 237.3994 OU SANTA CRUZ 514 844.1011

**FIM-DE-SEMANA PARA VENCER O CANCRO**  
**WEEKEND TO END CANCER**  
**LE WEEK-END POUR VAINCRE LE CANCER**

**AGARIAÇÃO DE FUNDOS**  
SÁBADO, DIA 7 DE MARÇO DE 2020 PELAS 19H00  
MISSÃO DE NOSSA SRA. DE FÁTIMA  
1815 RUE FAVREAU, CHOMEDEY, LAVAL, H7T 2H1

**JANTAR • BAILE • ESPECTACULO**  
COM A PARTICIPAÇÃO DE:



DJ JEFF



ANTONIO MONIZ E LUIS DUARTE



CLAUDIA SANTANA



JENNIFER BETTENCOURT



VIVIANA LOURENÇO



JULIO

**PARA MAIS INFORMAÇÕES:**  
ANGELO OU ALICE RIBEIRO (514) 695-8777  
MANUEL TORRES (514) 321-0543

**BILHETES:**  
PREÇO ADULTOS: 45 LAÇOS  
PREÇO CRIANÇAS (6 AOS 12 ANOS): 20 LAÇOS

**EMENTA:**  
• SOPA  
• ENTRADA  
• CARNE DE PORCO ASSADA COM BATATAS E LEGUMES  
• CAFÉ E BOLOS

**438 221 5905** **Astrólogo hindu, espiritual e leitor de mão** **438 220 5353**

**MESTRE MAHA RISHI**  
**MEDALHADO D'OURO EM ASTROLOGIA**

■ 31 ANOS DE EXPERIÊNCIA ■ DESCENDENTE DE LONGA LINHAGEM DE MESTRES (410 ANOS)

**ESPECIALISTA NO RETORNO DO ENTE QUERIDO!**  
**RESOLVE TODOS OS TIPOS DE PROBLEMAS**

**Nossos serviços especiais**

- ★ Leitura da mão
- ★ Leitura do rosto
- ★ Leio o horóscopo
- ★ Problema sexual
- ★ Problema de casamento
- ★ O retorno do amado

- ★ Remover espíritos malignos
- ★ Resolve negócios ilegais
- ★ Feitiços Vodú
- ★ Problemas de dinheiro
- ★ Problemas de emprego
- ★ Problemas com ciúmes

- ★ Problemas com o tribunal
- ★ Dificuldade em ter filhos
- ★ Problemas de saúde
- ★ Problemas de perda de peso
- ★ Problemas de depressão
- ★ Problemas de Obeyah

**MEDALHA DE OURO EM ASTROLOGIA PROMETE RESOLVER TODOS PROBLEMAS**

**Todas religiões são bem-vindas**

✉ Maharishi041@gmail.com 🏠 2525 ROSEMONT, AO LADO DO JEAN COUTU OU 1555, JEAN-TALON E., (METRO FABRE)





#### SIMEONE FALHA SUPERTAÇA DEVIDO A CASTIGO QUE REMONTA A... 2014

O Atlético de Madrid irá dar início à sua participação na Supertaça de Espanha esta quinta-feira, com o embate diante do Barcelona. Uma partida na qual Diego Simeone não poderá estar no banco de suplentes, na sequência de um castigo de que foi alvo em... 2014. Os colchoneiros registaram a sua última participação na prova precisamente nesse ano, quando bateram o Real Madrid para levarem o 'caneco' para o museu do clube. Na segunda mão da edição 2014 da Supertaça, no Vicente Calderón, Simeone reagiu mal a uma decisão da equipa de arbitragem e terminou expulso. Em vez de recolher aos balneários, ficou a assistir ao resto do encontro na bancada do antigo recinto rojiblanco.

LE JOURNAL "LA VOIX DU PORTUGAL", ÉDITION DU MERCREDI, LE 8 JANVIER 2020 | LE JOURNAL ENCORE PLUS ATTRAYANT QUE JAMAIS !

SPORTING 1-2 FC PORTO

## SPORTING FOI MAIS REMATADOR, MAS O FC PORTO VENCEU PELA PONTARIA

**O** Sporting perdeu um clássico em que foi melhor. Convém começar por aí, por colocar o acento tónico no Sporting, porque este clássico foi muito dele. Foi ele que mais o jogou, que mais o alimentou e que no fim o perdeu.

O que acaba por ser normal. Coisas más acontecem a quem se enche de negatividade. O que nos remete para o título. Mais do que de sorte, de força, de velocidade ou de técnica, este Sporting precisa urgentemente de um divã de um psicanalista. De se sentar, respirar, refletir e libertar. O clube vive em conflito interior e por isso deprime-se com uma velocidade assustadora. Mais do que contra adversários, esta equipa luta contra fantasmas. Passou toda a primeira parte entregue ao abandono, estranha na própria casa, a ouvir os adeptos portistas gritar como se estivessem no Dragão, sem um mínimo de apoio dos próprios adeptos (e sobretudo das claques). Para piorar as coisas, começou o jogo a oferecer um golo ao adversário. Ninguém marcou, Luís Maximiano saiu da baliza despropositadamente e Marega transformou uma má receção em golo. Quando estava completamente sozinho e com a baliza totalmente aberta. Incrível. Nessa altura pensou-se que só podia ficar pior.

O FC Porto estava confortável em campo, sentia as fragilidades adversárias e crescia, dominava a e jogava perto da baliza leonina. Nos primeiros minutos, aliás, o Sporting somou mau passes.

Aos poucos a equipa conseguiu equilibrar a partida, mas foi tudo feito em esforço, muito por causa de uma réstia de orgulho que os jogadores foram arrancar ao fundo da alma. Também mais ou menos por essa altura percebeu-se que este FC Porto é uma equipa impiedosamente sádica: vive melhor quanto em mais sofrimento está o adver-

sário.

Depois que o Sporting equilibrou o jogo, parece que desassossebou. Por isso não foi além de um remate de Nakajima de fora da área que saiu a rasar a trave. O que foi muito pouco, claro. O Sporting continuou a crescer e ameaçou o golo uma, duas, três, quatro, cinco vezes. Vietto acertou nos ferros e atirou duas vezes a centímetros do golo, Luis Phellype cabeceou a rasar o poste, Bruno Fernandes falhou na cara do guarda-redes uma bola que não costuma falhar. Só dava Sporting, portanto, mas isso não significa necessariamente muito. Porque esta equipa tem uma tendência admirável para se automutilar, como acontece a muito boa gente

com distúrbios mentais. Assim, do nada, contra todas as expetativas, Dombia ficou parado, não atacou a bola nem marcou Tiquinho Soares, e permitiu ao brasileiro fazer o segundo golo. Como se oferecer um golo não fosse suficiente, o Sporting ofereceu dois. Entregou o triunfo ao FC Porto em bandeja de cobre. O que trouxe de volta os fantasmas leoninos e a capacidade portista para jogar à bola. O FC Porto tornou-se novamente melhor em pleno Alvalade, sentindo o adversário moribundo, e ameaçou o golo num remate de Alex Telles e em dois remates de Luiz Diaz que Maximiano parou. Feitas as contas, fica a sensação de que não foi bem o FC Porto que ganhou este jogo: foi o Sporting que o perdeu. Um Sporting que começou a perder, aliás, muito antes do apito inicial. Este leão precisa urgentemente de ultrapassar os conflitos interiores. Precisa, enfim, de um divã.

O FC Porto, que não tem nada a ver com isso, jogou o suficiente para conquistar uma vitória importantíssima na luta pelo título e voltar a festejar: doze anos depois foi novamente feliz em Alvalade.



## RONALDO NOTA 10: O HAT-TRICK HISTÓRICO PELA JUVENTUS NA SERIE

**C**ristiano Ronaldo anotou o primeiro hat-trick na Serie A e assinou uma exibição perfeita contra o Cagliari. Segundo os dados do Sofa Score através das estatísticas da Opta, o internacional português marcou três golos em quatro disparos à baliza (somou oito no total), fez dois passes chave, venceu 70 por cento dos duelos disputados e completou todos os dribles tentados (cinco em cinco).

A somar a todos estes dados, o avançado da Juventus assistiu ainda Higuaín para o outro golo da Vecchia Signora. Um arranque de ano em cheio para CR7, portanto.

Com este hat-trick, Ronaldo tornou-se no segundo jogador a conseguir marcar três golos num jogo nos campeonatos inglês, espanhol e italiano, igualando o feito de Alexis Sánchez.



### LIGA NOS

|                 | PTS | J  | V  | E | D  | GM | GS |
|-----------------|-----|----|----|---|----|----|----|
| 1-Benfica       | 42  | 15 | 14 | 0 | 1  | 38 | 5  |
| 2-FC Porto      | 38  | 15 | 12 | 2 | 1  | 30 | 7  |
| 3-FC Famalicão  | 27  | 15 | 8  | 3 | 4  | 29 | 25 |
| 4-Sporting      | 26  | 15 | 8  | 2 | 5  | 25 | 17 |
| 5-SC Braga      | 21  | 15 | 6  | 3 | 6  | 23 | 18 |
| 6-V. Guimarães  | 21  | 15 | 5  | 6 | 4  | 24 | 18 |
| 7-CD Tondela    | 19  | 15 | 5  | 4 | 6  | 15 | 18 |
| 8-V. Setúbal    | 19  | 15 | 4  | 7 | 4  | 8  | 13 |
| 9-Rio Ave       | 19  | 15 | 5  | 4 | 6  | 17 | 17 |
| 10-Boavista     | 19  | 15 | 4  | 7 | 4  | 13 | 14 |
| 11-Gil Vicente  | 18  | 15 | 4  | 6 | 5  | 15 | 17 |
| 12-Marítimo     | 18  | 15 | 4  | 6 | 5  | 16 | 23 |
| 13-Santa Clara  | 17  | 15 | 4  | 5 | 6  | 11 | 18 |
| 14-Moreirense   | 17  | 15 | 4  | 5 | 6  | 18 | 20 |
| 15-Belenenses   | 15  | 15 | 4  | 3 | 8  | 12 | 28 |
| 16-P. Ferreira  | 14  | 15 | 4  | 2 | 9  | 11 | 22 |
| 17-Portimonense | 13  | 15 | 2  | 7 | 6  | 12 | 21 |
| 18-CD Aves      | 6   | 15 | 2  | 0 | 13 | 15 | 31 |

| 15ª JORNADA                                                                                                                                    | 16ª JORNADA                                                                                                                                                                                            |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 04/01 CD Aves 0-1 Santa Clara<br>Boavista 1-1 Portimonense<br>Belenenses SAD 1-7 SC Braga<br>V. Guimarães 0-1 Benfica                          | 10/01 Santa Clara 14:00 Rio Ave<br>Benfica 14:00 CD Aves<br>Moreirense 16:15 FC Porto                                                                                                                  |
| 05/01 Rio Ave 0-1 Marítimo<br>P. Ferreira 1-0 Moreirense<br>CD Tondela 1-1 Gil Vicente<br>Sporting 1-2 FC Porto<br>FC Famalicão 3-0 V. Setúbal | 11/01 Portimonense 10:30 P. Ferreira<br>Boavista 13:00 FC Famalicão<br>V. Setúbal 15:30 Sporting<br>12/01 Gil Vicente 10:00 Belenenses SAD<br>Marítimo 12:30 V. Guimarães<br>SC Braga 15:00 CD Tondela |

### MELHOR MARCADOR

| JOGADOR                             | J  | G  |
|-------------------------------------|----|----|
| 1- Pizzi [Benfica]                  | 15 | 11 |
| 2- Carlos Vinícius [Benfica]        | 13 | 10 |
| 3- Anderson Oliveira [FC Famalicão] | 14 | 7  |
| 3- Zé Luís [FC Porto]               | 12 | 7  |
| 3- Fábio Martins [FC Famalicão]     | 14 | 7  |
| 6- Paulinho [SC Braga]              | 12 | 6  |
| 6- Luiz Phellype [Sporting]         | 13 | 6  |
| 6- Sandro Lima [Gil Vicente]        | 15 | 6  |
| 6- Bruno Fernandes [Sporting]       | 14 | 6  |
| 10- Mehdi Taremi [Rio Ave]          | 11 | 5  |

| LEDMAN LIGAPRO        | P  | J  | V  | E | D  | GM | GS |
|-----------------------|----|----|----|---|----|----|----|
| 1-Farense             | 33 | 15 | 11 | 0 | 4  | 22 | 13 |
| 2-Nacional            | 32 | 15 | 9  | 5 | 1  | 21 | 9  |
| 3-Varzim              | 26 | 15 | 7  | 5 | 3  | 21 | 17 |
| 4-CD Mafra            | 26 | 15 | 7  | 5 | 3  | 25 | 18 |
| 5-GD Chaves           | 25 | 15 | 8  | 1 | 6  | 21 | 18 |
| 6-SC Covilhã          | 24 | 15 | 7  | 3 | 5  | 24 | 17 |
| 7-Leixões             | 23 | 15 | 6  | 5 | 4  | 19 | 16 |
| 8-Estoril Praia       | 22 | 15 | 7  | 1 | 7  | 23 | 19 |
| 9-Académica OAF       | 21 | 15 | 6  | 3 | 6  | 23 | 21 |
| 10-Académico de Viseu | 20 | 15 | 5  | 5 | 5  | 14 | 16 |
| 11-FC Penafiel        | 20 | 15 | 5  | 5 | 5  | 15 | 14 |
| 12-Feirense           | 19 | 15 | 4  | 7 | 4  | 16 | 14 |
| 13-Benfica B          | 18 | 15 | 4  | 6 | 5  | 18 | 22 |
| 14-UD Oliveirense     | 17 | 15 | 5  | 2 | 8  | 20 | 23 |
| 15-Vilafranquense     | 15 | 15 | 4  | 3 | 8  | 19 | 26 |
| 16-FC Porto B         | 15 | 15 | 3  | 6 | 6  | 19 | 24 |
| 17-Casa Pia           | 8  | 15 | 2  | 2 | 11 | 12 | 27 |
| 18-CD Cova Piedade    | 8  | 15 | 2  | 2 | 11 | 9  | 27 |

| 15ª JORNADA                                                                                                                                            | 16ª JORNADA                                                                                                                                                      |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 04/01 Leixões 0-1 FC Penafiel<br>UD Oliveirense 1-3 CD Mafra<br>CD Cova Piedade 0-2 GD Chaves<br>Estoril Praia 0-2 Feirense                            | 10/01 Varzim 14:00 Académico de Viseu<br>11/01 Feirense 6:00 FC Porto B<br>SC Covilhã 10:00 Estoril Praia<br>Benfica B 10:00 Casa Pia<br>GD Chaves 12:15 Leixões |
| 05/01 Farense 0-3 Benfica B<br>Académico de Viseu 0-0 Nacional<br>FC Porto B 1-3 Académica OAF<br>Casa Pia 1-4 SC Covilhã<br>Vilafranquense 0-3 Varzim | 12/01 FC Penafiel 6:15 Farense<br>Nacional 10:00 UD Oliveirense<br>CD Mafra 10:00 Vilafranquense<br>Académica 12:15 Cova Piedade                                 |

### MELHOR MARCADOR

| JOGADOR                    | J  | G  |
|----------------------------|----|----|
| 1- André Luís [GD Chaves]  | 15 | 10 |
| 2- Leonardo Ruiz [Varzim]  | 11 | 9  |
| 3- Roberto [Estoril Praia] | 15 | 9  |

### TAÇA DA LIGA MEIAS-FINAIS

|            |                             |
|------------|-----------------------------|
| 21/01/2020 | SC Braga 14:45 Sporting     |
| 22/01/2020 | V. Guimarães 14:45 FC Porto |

### TAÇA DE PORTUGAL QUARTOS-DE-FINAL

|            |                                                                                                                                 |
|------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 2020/01/15 | FC Porto 11:00 Varzim<br>Académico de Viseu 11:00 Canelas 2010<br>Benfica 11:00 Rio Ave<br>Paços de Ferreira 11:00 FC Famalicão |
|------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|



# LE REPOS SAINT-FRANÇOIS D'ASSISE

UMA APROXIMAÇÃO HUMANA | ESCOLHAS INFORMADAS

CONFIANÇA  
RESPEITO  
CONTINUIDADE  
PERENIDADE



A NOSSA EQUIPA ESTÁ PRESENTE PARA VOS FACILITAR SEUS  
PROCEDIMENTOS E ORIENTÁ-LO, RESPEITANDO AS SUAS  
ESCOLHAS E O SEU ORÇAMENTO.

**ENTRE EM CONTATO COM UM DOS NOSSOS CONSELHEIROS: 514 255-6444**



LE REPOS SAINT-FRANÇOIS D'ASSISE  
COLUMBARIUMS - MAUSOLÉES - CRÉMATORIUM - CIMETIÈRE  
6893, RUE SHERBROOKE EST, MONTRÉAL QC H1N 1C7



Langelier  
Radisson



PARA MAIS INFORMAÇÕES, POR FAVOR CONSULTE O NOSSO SITE WEB:  
**RSFA.CA**